

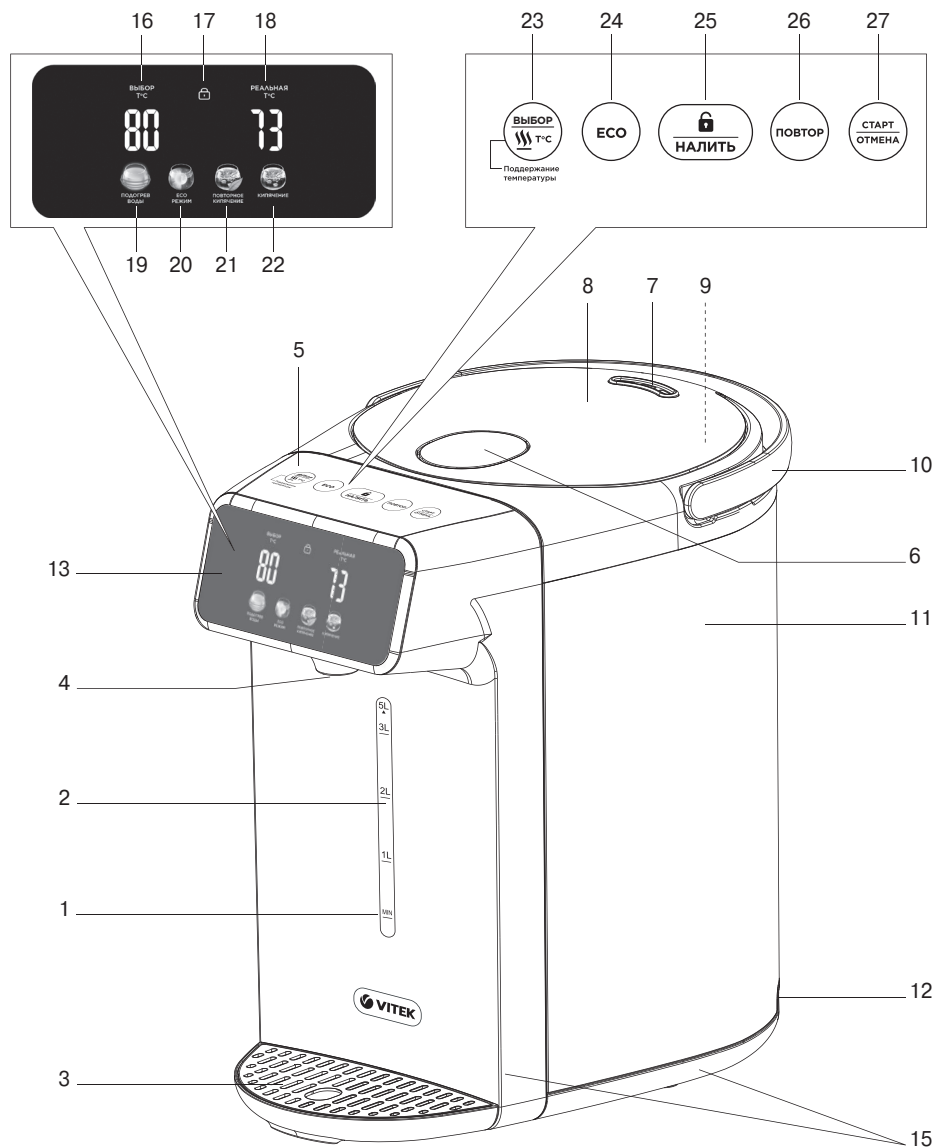
VT-7120

Thermopot

Термопот

Инструкция по эксплуатации

RUS Инструкция по эксплуатации	3
GB Manual instruction	11
KZ Пайдалану нұсқасы	18
UA Інструкція з експлуатації	25
KG Пайдалануу боюнча нускама	33
RO Instrucțiune de exploatare	40



ТЕРМОПОТ VT-7120

Электрический термопот предназначен для кипячения воды и поддержания необходимой температуры воды.

ОПИСАНИЕ

1. Отметка минимального уровня воды «**MIN**»
2. Шкала уровня воды
3. Съёмный лоток для капель
4. Носик слива воды
5. Панель управления
6. Клавиша открытия крышки
7. Отверстия выхода пара
8. Откидная верхняя крышка
9. Указатель максимального уровня воды в резервуаре «**FULL**»
10. Ручка для переноски
11. Корпус съёмного резервуара для воды
12. Разъём для подключения сетевого шнура
13. Панель индикации
14. Сетевой шнур питания
15. Основание термопота

Панель индикации

16. Цифровой индикатор заданной температуры «**ВЫБОР T °C**»
17. Индикатор режима блокировки подачи воды
18. Цифровой индикатор температуры воды в резервуаре «**РЕАЛЬНАЯ T °C**»
19. Индикатор «**ПОДОГРЕВ ВОДЫ**»
20. Индикатор «**ЕСО РЕЖИМ**»
21. Индикатор «**ПОВТОРНОЕ КИПЯЧЕНИЕ**»
22. Индикатор «**КИПЯЧЕНИЕ**»

Панель управления

23. Кнопка выбора и установки температуры поддержания «**ВЫБОР/  T °C**»
24. Кнопка активации режима «**ЕСО**»
25. Кнопка снятия блокировки / подачи воды «** /НАЛИТЬ**»
26. Кнопка повторного кипячения «**ПОВТОР**»
27. Кнопка включения/выключения нагрева воды «**СТАРТ/ОТМЕНА**»

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руковод-

ство и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве.

- Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению сети.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в розетку, имеющую надежный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
- Не используйте устройство в ванных комнатах. Не пользуйтесь им вблизи бассейнов или других ёмкостей, наполненных водой.
- Не используйте устройство в местах, где распыляются аэрозоли или используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Не подсоединяйте и не отсоединяйте сетевой шнур мокрыми руками, это может привести к поражению электрическим током или к травме.
- При отсоединении сетевого шнура от электрической розетки всегда держитесь за вилку сетевого шнура, а не за сам сетевой шнур.
- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Не включайте термопот без воды.
- Не роняйте и не наклоняйте прибор.
- Будьте осторожны при использовании термопота во избежание утечки воды на электрический соединитель.
- Используйте термопот только для кипячения воды, запрещается подогревать или кипятить в нем любые другие жидкости.
- Следите, чтобы уровень воды в термопоте не был ниже отметки «**MIN**» и выше отметки «**MAX**».
- Запрещается наполнять термопот непосредственно из водопроводного крана, для наполнения термопота используйте подходящую посуду.
- Ставьте термопот на ровную сухую и устойчивую поверхность, не ставьте термопот на край стола.
- Запрещается располагать термопот рядом со стенами или вблизи стенок кухонной мебели.

РУССКИЙ

- Установите термопот так, чтобы от стены или мебели до термопота оставалось расстояние не менее 20 см, а свободное пространство над термопотом составляло не менее 30 см.
 - Не используйте прибор в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
 - Не допускайте, чтобы электрический шнур свешивался со стола, а также следите за тем, чтобы он не касался горячих или острых краёв мебели.
 - Во время кипячения воды запрещается открывать крышку термопота и сливать воду. Будьте осторожны, когда открываете крышку термопота сразу после кипячения воды.
 - Не вращайте устройство во время слива воды.
 - Не прилагайте большого усилия при закрывании крышки. При использовании термопота убедитесь, что крышка плотно закрыта.
 - Не наклоняйтесь и не подносите руки к отверстиям для выхода пара, это может привести к ожогу. Не закрывайте отверстие для выхода пара какими-либо предметами.
 - Не прикасайтесь к горячим поверхностям термопота.
 - Будьте осторожны при переносе термопота, наполненного кипятком.
 - Не допускайте попадания воды на дисплей и сенсорные кнопки.
 - Будьте осторожны, избегайте попадания жидкости на электрические соединители во время чистки, наполнения или выливания воды!
 - Запрещается переносить термопот, взявшись за клавишу открытия крышки.
 - При сливе горячей воды соблюдайте осторожность.
 - Будьте осторожны, поверхность нагревательного элемента после использования остаётся горячей некоторое время!
 - Во избежание удара электрическим током не погружайте термопот, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любую другую жидкость.
 - Отключайте прибор от сети, если вы им не пользуетесь или перед чисткой.
 - Не помещайте термопот в посудомоечную машину.
 - Перед тем как убрать прибор на длительное хранение или перед чисткой, отключите его от сети, слейте воду и дайте прибору остыть и высохнуть.
 - Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.
Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или пленкой. Опасность удушья!
 - Будьте особенно внимательны, если рядом с работающим устройством находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
 - Данное устройство не предназначено для использования детьми.
 - Во время работы и остывания размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
 - Не разрешайте детям прикасаться к устройству и к сетевому шнуру во время работы устройства.
 - Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
 - Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
 - Периодически проверяйте состояние сетевого шнура, вилки сетевого шнура и корпуса термопота.
 - Не используйте устройство, если поврежден шнур питания или вилка шнура питания, если устройство работает с перебоями, а также после его падения.
 - При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
 - Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
 - Перевозите устройство только в заводской упаковке.
 - Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.
- ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.**

**ПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА
В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ
ПОМЕЩЕНИЯХ.**

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

Внутри термopота могут находиться следы от воды – это нормальное явление, так как устройство проходило контроль качества.

- Извлеките термopот из упаковки, удалите любые рекламные наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электрической сети.
- Устройство предназначено для работы в сети переменного тока с частотой 50 Гц или 60 Гц, для работы устройства при требуемой номинальной частоте никакая настройка не требуется.
- Установите термopот на сухой ровной поверхности так, чтобы от стены или мебели до термopота оставалось расстояние не менее 20 см, а свободное пространство над термopотом составляло не менее 50 см.
- Возьмитесь за ручку (6) и переведите её в вертикальное положение. Потяните за ручку (6) по направлению вверх и снимите резервуар для воды (11) с основания термopота (15).
- Откройте крышку (8), нажав на ближний край клавиши (6) и потянув её по направлению вверх, откройте крышку (8).
- Залейте в термopот воду, используя подходящую посуду. Не превышайте отметку максимального уровня воды «FULL», расположенной на внутренней части резервуара для воды (11) термopота.
- Вставьте штекер сетевого шнура (14) в разъем (12) на корпусе термopота, а вилку сетевого шнура (14) в розетку, при этом прозвучит звуковой сигнал и на несколько секунд загорятся все сегменты панели управления (13) после чего на панели индикации (13) отобразятся показания температуры воды в резервуаре (18), значок индикатора блокировки (17), а индикатор «ВЫБОР Т °С» (16) покажет заданную температуру поддержания.

- Для начала процесса кипячения коснитесь кнопки «СТАРТ/ОТМЕНА» (27). При этом на панели индикации (13) отобразится индикатор «КИПЯЧЕНИЕ» (22) и начнётся процесс длительного кипячения.
- После завершения процесса длительного кипячения воды, прозвучит звуковой сигнал, и термopот переключится в режим поддержания установленной температуры. На панели индикации (13) включится индикатор «ПОДОГРЕВ ВОДЫ» (19).

Примечания:

- в термopоте используется технология длительного кипячения воды, что позволяет значительно уменьшить содержание растворённого в воде хлора;
- каждое нажатие кнопок управления сопровождается звуковым сигналом;
- кнопки режимов работы на панели управления (5) сенсорные, для включения нужного режима работы, к кнопке достаточно прикоснуться.
- Слейте воду; для этого разблокируйте включение помпы подачи воды, нажав кнопку (25), при этом индикатор панели индикации (13) погаснет и включится подсветка шкалы уровня воды (2).

Примечание: Если после разблокировки в течение 10 секунд не предпринимать никаких действий, блокировка включится повторно автоматически, и загорится индикатор блокировки (17). Подсветка шкалы уровня воды (2) погаснет.

Внимание! Во время слива воды соблюдайте осторожность во избежание получения ожогов горячей водой.

Для слива воды в термopоте произведите следующие действия:

- подставьте подходящую посуду под носик слива воды (4), например чашку, нажмите на кнопку (25) для снятия блокировки подачи воды затем ещё раз нажмите и удерживайте кнопку (25) для начала процесса подачи воды. Удерживайте кнопку (25) до тех пор, пока уровень воды не достигнет желаемого наполнения ёмкости.
- Отпустите кнопку подачи воды (25) для прекращения подачи воды.
- Вылейте воду, затем повторите процесс слива воды до полного опустошения резервуара.
- Повторите процедуру не менее 2 раз.
- Для отключения термopота, выньте вилку сетевого шнура (14) из розетки.

РУССКИЙ

- Возьмитесь за ручку (10) и снимите резервуар для воды (11) с основания термopота (15).
- Откройте крышку термopота (8), нажав на ближний край клавиши (6) и потяните ее по направлению вверх. Дождитесь полного остывания воды в резервуаре.
- Наклоняя термopот, аккуратно слейте остатки воды.
- Установите крышку (8) на место. Перед использованием термopота убедитесь, что крышка (8) надёжно зафиксирована и кнопка (6) нажата.
- Установите резервуар для воды (11) на основание термopота (15).
- Термopот готов к использованию.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕРМОПОТА

Кипячение

- Откройте крышку (8), для этого нажмите на кнопку (6) и взявшись за нее потяните вверх.
- Залейте в термopот воду, используя подходящую посуду, не превышайте отметку максимального уровня воды «**FULL**» нанесённого внутри резервуара для воды. Не переливайте воду выше отметки «**FULL**» так как горячая вода при кипячении может выплеснуться.
- Вставьте штекер сетевого шнура (14) в разъем (12) на корпусе термopота, а вилку сетевого шнура (14) в розетку, при этом прозвучит звуковой сигнал и на несколько секунд загорятся все индикаторы панели индикации (13). Коснитесь кнопки «**старт/отмена**» (27). Начнется процесс медленного кипячения, при этом на панели индикации (13) будут отображаться индикатор температуры воды (18), индикатор нагрева (22), и индикатор блокировки (17).
- При достижения температуры 100 °C термopот автоматически перейдет в режим поддержания температуры. При этом индикатор «**КИПЯЧЕНИЕ**» (22) погаснет, а индикатор режима поддержания температуры (19) будет гореть постоянно. Цифровой индикатор «**ВЫБОР T °C**» (16) будет указывать установленную температуру для поддержания.

Примечание:

- Не открывайте верхнюю крышку в процессе кипячения воды.
- Не добавляйте воду если она кипит.
- Не перекрывайте отверстие выхода пара (7) верхней крышки (8).
- По умолчанию термopот будет поддерживать 60 °C.

КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ

Кнопка выбора температуры нагрева и установки режима поддержания температуры воды «**ВЫБОР/ T °C**»

- Для изменения необходимой температуры поддержания горячей воды, последовательно нажимайте кнопку «**ВЫБОР/ T °C**» (23). Выбор температуры на индикаторе (16) будет последовательно изменяться в диапазоне «**40/45/50/60/70/80/90/95/-- °C**». при каждом нажатии. Индикатор «**ПОДОГРЕВ ВОДЫ**» (19) при выборе будет мигать.
- При завершении установки, через 3 секунды термopот перейдет в режим поддержания. Индикатор «**ПОДОГРЕВ ВОДЫ**» (19) будет гореть постоянно.

Примечания:

- Если выбранная температура ниже температуры в термopоте, то сначала вода в термopоте остынет до заданной температуры, после чего будет поддерживаться выбранная температура. При снижении температуры воды в термopоте, ниже установленной на 2 градуса, термopот будет переходить в режим её нагрева.
- Режим поддержания температуры сохраняется на протяжении 48 часов. Если в течение 48 часов не выполняется никаких действий, термopот автоматически переключится в режим ожидания.

Кнопка «**ЕСО**»

Для активации режима ЕСО нажмите кнопку (24) «**ЕСО**» панели управления (5). При этом на панели индикации (13) отобразится индикатор «**ЕСО РЕЖИМ**» (20). Когда уровень освещения в месте установки термopота становится темнее, термopот автоматически перейдет в режим энергосбережения, и отключит функцию поддержания заданной температуры. В этом режиме на панели индикации (13) будет отображаться только индикатор блокировки (17). Когда уровень освещенности в помещении увеличится, режим ЕСО автоматически отключится, и вода начнет нагреваться до заданной температуры поддержания в энергосберегающем тепловом режиме.

Примечание: ЕСО режим активируется только в режиме поддержания температуры воды и не может быть активирован в процессе кипячения. В режиме ЕСО сохраняется возможность разблокировки и подачи воды.

Кнопка «ПОВТОР»

Остывшую воду возможно вскипятить повторно. Нажмите кнопку «ПОВТОР» (26). Прозвучит звуковой сигнал и загорится индикатор включения режима повторного кипячения (21). После завершения процесса кипячения индикатор (21) погаснет и включится индикатор «ПОДОГРЕВ ВОДЫ» (19). Повторное кипячение не будет включаться, если в термопоте низкий уровень воды.

Кнопка « /НАЛИТЬ»

- Подставьте к носику слива (4) подходящую емкость.
- Нажмите кнопку (25) для разблокировки подачи воды, при этом на панели индикации (13) погаснет индикатор блокировки (17).
- Нажмите и удерживайте кнопку подачи воды « /НАЛИТЬ» (17) для заполнения желаемого объема ёмкости.

Примечание: Если после разблокировки в течение 10 секунд не предпринимать никаких действий, то блокировка подачи воды включится автоматически, и загорится соответствующий индикатор (17) панели индикации (13).

Внимание! Во время слива воды соблюдайте осторожность во избежание получения ожогов горячей водой.

Кнопка «СТАРТ/ОТМЕНА»

- Выберите температуру кнопкой «ВЫБОР/  Т °С» (23). Для активации процесса кипячения нажмите на кнопку «СТАРТ/ОТМЕНА» (27).
- Запустится функция кипячения, которая отобразится на панели индикации (13) индикатором (22). Цифровой индикатор (18) будет отображать текущую температуру воды в резервуаре.

Примечание: При первом кипячении воды с максимальным объемом 5 л время кипячения составляет около 23 минут, конкретное время зависит от напряжения и начальной температуры воды в резервуаре.

- После длительного кипячения воды, прозвучит звуковой сигнал, термопот переключится в режим поддержания заданной температуры, при этом индикатор (22) погаснет и включится индикатор режима поддержания температуры (19).
- Если температура воды снизится значительно ниже установленной, например, вы долили холодную воду, в этом случае включится режим кипячения, индикатор (19) будет гореть постоянно. После кипячения воды её температура будет поддерживаться

в зависимости от установленного значения, и будет отображаться на цифровым индикаторе (18).

- Для отключения термопота из сети, выньте вилку сетевого шнура (14) из розетки.
- Возьмитесь за ручку (10) и снимите резервуар (11) с основания (15), после чего нажмите на клавишу открывания крышки (6) и откройте крышку резервуара термопота (8) (см. пункт Перед первым использованием). Дождитесь полного остывания воды в резервуаре термопота после чего слейте из него воду и хорошо просушите. Закройте крышку (8), установите резервуар (11) на основание (15) и уберите термопот на хранение.

Внимание! Во время подачи воды соблюдайте осторожность во избежание получения ожогов горячей водой.

Защита от перегрева

Если вы случайно включили термопот без воды, то сработает автоматический термopедохранитель, при этом на панели индикации (13) появится код ошибки «Е0», будет звучать предупредительный сигнал, индикаторы 16-22 будут одновременно мигать.

В этом случае выньте вилку сетевого шнура (14) из розетки, дайте термопоту остыть в течение 10-20 минут, затем заполните термопот водой и включите, термопот будет работать в нормальном режиме.

Снятие и установка верхней крышки резервуара

Для удобства обслуживания в конструкции резервуара для воды термопота (11) предусмотрена возможность снятия верхней крышки. Для её извлечения проведите следующие действия:

- Нажмите на ближнюю к панели управления (5) часть клавиши открывания крышки (6) и потяните за неё.
- Приоткройте верхнюю крышку (8) на 45°, возьмитесь за её край и, потянув его на себя, извлеките крышку из установочного крепления.

Для установки:

- наклоните верхнюю крышку (8) на угол 45° относительно верхней части корпуса резервуара (11).
- вставьте цилиндрические выступы крышки в посадочные направляющие крепления корпуса резервуара (11) и аккуратно задвиньте её в посадочное крепление крышки корпуса.

РУССКИЙ

- Нажмите на верхнюю часть крышки и закройте её до характерного щелчка фиксатора. Крышка установлена.

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой отключите термопот от электрической сети, слейте воду и дайте термопоту остыть.
- Снимите резервуар для воды (11) с основания (15).
- Откройте крышку (8), и наклоня резервуар термопота, аккуратно слейте остатки воды, закройте крышку (8).
- Снимите с основания термопота (15) съёмный лоток для капель (3), слейте остатки воды, протрите мягкой тканью и хорошо просушите.
- Протрите внешнюю поверхность термопота слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Для удаления загрязнений используйте нейтральные моющие средства, запрещается использовать металлические щетки, абразивные чистящие средства и растворители.
- Не погружайте сетевой шнур и термопот в воду или любые другие жидкости.
- Не помещайте термопот в посудомоечную машину.

Пятна на внутренней поверхности термопота

При воздействии различных примесей, содержащихся в воде, внутренняя поверхность металлической колбы может изменить свой цвет.

- Удаление пятен можно производить лимонной кислотой или столовым уксусом.
- Для устранения привкуса лимонной кислоты или уксуса вскипятите воду и слейте ее.
- Повторите процедуру до полного устранения запаха и привкуса воды.

Неисправности и способы их устранения

Неисправность	Возможная причина	Решение
В воде после кипячения плавают белые хлопья или частицы с металлическим блеском.	Выпадение осадков нерастворимых солей или высокой степень её минерализации. (Повышенное содержание ионов металлов в воде).	Прокипятить с лимонной кислотой или средством для удаления накипи.
После кипячения вода имеет неприятный запах.	При первом кипячении в воде может присутствовать непродолжительное время запах пластика, который уходит после нескольких циклов кипячения.	
Изменение цвета пластика корпуса при длительной эксплуатации.	Несоблюдение температурных режимов эксплуатации или хранения изделия. Воздействие агрессивных моющих средств на основе кислот и щелочей.	Для очистки внешнего пластикового корпуса не используйте агрессивные моющих средств на основе кислот и щелочей.

Удаление накипи

- Накипь, образующаяся на внутренней поверхности металлической колбы, приводит к перегреву нагревательного элемента и выходу его из строя. Перегорание нагревательного элемента, при наличии в термопоте накипи, не является гарантийным случаем.
- Для удаления накипи наполните термопот водой с разведенным в ней столовым уксусом в пропорции 2:1 до максимального уровня «**FULL**».
- Вставьте штекер сетевого шнура (14) в разъем (12) на корпусе термопота, а вилку сетевого шнура (14) в розетку и нажмите на кнопку «**СТАРТ/ОТМЕНА**» (27).
- Термопот включится в режим кипячения. После закипания воды, выньте вилку сетевого шнура (14) из розетки и оставьте термопот с раствором уксуса на ночь.
- Утром слейте раствор уксуса, наполните термопот водой до максимального уровня, вскипятите и слейте воду.
- Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электрочайников, строго соблюдая инструкцию по использованию средства.
- При необходимости повторите процедуру очистки термопота несколько раз.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать термопот на длительное хранение, отключите его от электросети, дайте устройству остыть и слейте воду.
- Проведите чистку термопота.
- Храните термопот в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

Неисправность	Возможная причина	Решение
Нет подачи воды.	В насосе помпы или трубках подачи воды образовалась воздушная пробка.	Откройте верхнюю крышку резервуара для воды, повторно нажмите и удерживайте кнопку подачи воды (25) до тех пор, пока вода не начнёт поступать из носика для слива воды (4).
	Включена функция блокировки подачи воды.	Нажмите на кнопку «  /НАЛИТЬ» (25), индикатор блокировки (17) погаснет. Затем снова нажмите и удерживайте кнопку «  /НАЛИТЬ» (25) для включения подачи воды в выбранную вами ёмкость.
Недостаточная подача воды.	Вода в резервуаре кипит, в трубку подачи воды попадает воздух.	Подождите, пока процесс кипения воды в резервуаре не прекратится.
	Неисправен насос подачи воды.	Обратитесь в сервис.
Капельки горячей воды во время кипения выходят и разбрызгиваются из отверстия выхода пара (7) крышки термопота (8).	Превышен максимальный уровень заполнения резервуара для воды (11) «FULL».	Удалите из резервуара лишнюю воду. Проконтролируйте, чтобы уровень воды в резервуаре не превышал отметку «FULL».
Сильный нагрев внешней части корпуса резервуара для воды.	В режиме поддержания температуры от нагретой жидкости внутри резервуара (11) может нагреваться внешние части корпуса до температуры около 60 °C, что является допустимым и не считается неисправностью.	
На панели индикации высвечивается ошибка «E2».	Съёмный резервуар для воды установлен некорректно, или неисправен датчик положения резервуара или низкий уровень воды в резервуаре.	1. Проверьте уровень воды в резервуаре (11), если он низкий - долейте не менее 1 литра холодной воды в резервуар. 2. Отключите сетевой шнур питания (14) из электрической сети, а затем снова его включите в розетку. 3. Если неисправность не устранилась, обратитесь в сервис.
На панели индикации высвечивается ошибка «E0» кнопки панели управления не активны.	Сработала система защита от перегрева термопота.	
Не включается режим кипячения после подачи питания.	Сработала система защита от перегрева термопота.	
При увеличении общего освещения в помещении не активируется функция ECO и термопот автоматически не включает нагрев до заданной температуры.	Светочувствительный элемент панели индикации (13) не обращён в сторону источника света.	

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Термопот – 1 шт.
 Лоток для сбора капель – 1 шт.
 Сетевой шнур – 1 шт.
 Инструкция – 1 шт.
 Гарантийный талон – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50-60 Гц
 Номинальная потребляемая мощность: 1200-1430 Вт
 Максимальный объем воды: 5,0 л

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

РУССКИЙ

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

ДЛЯ СВЯЗИ: ЮНИТ А, 15-Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ

ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО: ООО «ВИТЕК.РУС»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

ДЛЯ СВЯЗИ: РФ, 117452, Г. МОСКВА, ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП.1, ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ.1.

Тел.: +7 (499) 685-48-18, e-mail: info@vitek.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

www.vitek.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

THERMOPOT VT-7120

An electric thermopot is intended for boiling water and maintaining the required temperature of water.

DESCRIPTION

1. Minimum water level mark «**MIN**»
2. Water level scale
3. Removable drip tray
4. Dispensing spout
5. Control panel
6. Lid opening button
7. Steam outlets
8. Hinged upper lid
9. Maximum water level mark «**FULL**» in the tank
10. Carrying handle
11. Removable water tank body
12. Power cord slot
13. Indication panel
14. Power cord
15. Base of the thermopot

Indication panel

16. Digital indicator of the set temperature «**T °C SELECTION**»
17. Water dispensing lock mode indicator
18. Digital indicator of the water temperature in the tank «**ACTUAL T °C**»
19. «**WATER HEATING**» indicator
20. «**ECO MODE**» indicator
21. «**REBOILING**» indicator
22. «**BOILING**» indicator

Control panel

23. Constant temperature selection button «**T °C /  SELECTION**»
24. «**ECO MODE**» activation button
25. Water dispensing/lock release button «** / DISPENSE**»
26. Reboiling button «**REPEAT**»
27. Water heating on/off button «**START/CANCEL**»

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA, to install RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this manual carefully and keep it for future reference. Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual.

- Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.
- Make sure that the operating voltage of the unit corresponds to the voltage of your mains.
- The power cord is equipped with a «euro plug»; plug it into the socket with reliable grounding contact.
- To avoid fire or electric shock, do not use adapters for plugging the unit in.
- Do not use the unit in bathrooms. Do not use it near swimming pools or other containers filled with water.
- Do not use the unit in places where aerosols are sprayed or highly flammable liquids are used.
- Do not use the unit outdoors.
- Do not connect or disconnect the power cord with wet hands, this may cause electric shock or injuries.
- When unplugging the unit, always pull the plug but not the cord.
- Never leave the operating unit unattended.
- Do not switch the thermopot on if it is empty.
- Do not drop or tilt the unit.
- Be careful when using the thermopot to avoid getting water on the electrical connector.
- Use the thermopot only for water boiling; it is prohibited to heat or boil other liquids in it.
- Ensure that water level in the thermopot is not below the «**MIN**» mark and not above the «**MAX**» mark.
- Do not fill the thermopot with water directly from the faucet; to fill the thermopot use a suitable bowl.
- Place the thermopot on a flat dry and stable surface; do not place the thermopot on the edge of the table.
- Do not place the thermopot next to the walls or close to the kitchen furniture.
- Place the thermopot keeping at least 20 cm gap between the thermopot body and the wall and at least 30 cm gap above the thermopot.
- Do not use the unit near heat sources and open flame.
- Do not let the power cord hang from the edge of the table and make sure it does not touch hot or sharp edges of furniture.
- Do not open the lid and do not pour water out during boiling. Be careful when you open the lid right after water boiling.
- Do not rotate the unit during water pouring.
- Do not apply excessive effort when closing the lid. When using the thermopot, make sure that the lid is closed tightly.

ENGLISH

- Keep your hands away and do not bend over the steam release openings, it may cause burns. Do not block the steam release opening with any objects.
- Do not touch hot surfaces of the thermopot.
- Be careful while carrying the thermopot filled with boiling water.
- Provide that no water gets on the display or touch buttons.
- Be careful, avoid getting liquid on the electric connectors during cleaning or filling the thermopot with water and pouring the water out.
- Do not carry the thermopot holding it by the lid opening button.
- Be careful when pouring out hot water.
- Be careful, the heating element surface remains hot for some time after the use!
- To avoid risk of electric shock, do not immerse the thermopot, the power cord and the power plug of the unit into water or other liquids.
- Unplug the unit, if you are not using it or before cleaning.
- Do not wash the thermopot in a dishwashing machine.
- Before taking the unit away for long storage or before cleaning, unplug it, pour out water and let the unit cool down and dry.
- For child safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Close supervision is necessary when children or disabled persons are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children.
- Place the unit out of reach of children during operation and cooling down.
- Do not allow children to touch the unit body or the power cord during operation.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under the supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- Check the integrity of the power cord, the power plug and the thermopot body periodically.
- Never use the unit if the power cord or the power cord plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

BEFORE THE FIRST USE

After the unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

There may be water spots in the thermopot, this is normal, as the unit has undergone factory quality control.

- Unpack the thermopot; remove any advertising stickers that can prevent the unit operation.
- Check the unit for damages, do not use it in case of damages.
- Make sure that the unit operating voltage corresponds to the voltage of your mains.
- The unit is intended for operation with AC system and 50 or 60 Hz frequency. The unit does not need any additional settings for operating with the required nominal frequency.
- Place the thermopot on a dry flat surface keeping at least 20 cm gap between the thermopot body and the wall or furniture and at least 50 cm gap above the thermopot.
- Take hold of the handle (6) and set it to the vertical position. Pull the handle (6) upwards and remove the water tank (11) from the base of the thermopot (15).
- Open the lid (8) by pressing the closer edge of the key (6) and pulling it upwards.
- Fill the thermopot with water, using a suitable container. Do not exceed the maximum water level mark «FULL» (9) located on the inner part of the water tank (11) of the thermopot.
- Insert the plug of the power cord (14) into the slot (12) on the body of the thermopot, and plug the power cord (14) into the mains.

You will hear a sound signal, and all segments of the indication panel (13) will light up for a few seconds. After that, the indication panel (13) will display the temperature of the water inside the tank (18) and the lock indicator (17), while the «**T °C SELECTION**» indicator (16) will show the set constant temperature.

- Press the «**START/CANCEL**» button (27) to initiate the boiling process. The indication panel (13) will display the «**BOILING**» indicator (22) and the process of extended boiling will begin.
- Once the extended boiling process is complete, you will hear a sound signal. The thermopot will switch to the constant temperature maintenance mode. The «**WATER HEATING**» indicator (19) on the indication panel (13) will turn on.

Notes:

- *the thermopot uses a long boiling technology which allows to significantly reduce the chlorine level in water.*
- *every pressing of the control buttons is accompanied by a sound signal;*
- *the operation mode buttons on the control panel (5) are sensory, you just need to touch the button to switch the necessary operation mode on.*
- Drain the water; to do that, unlock the pump by pressing the water dispensing/lock release button (25), the lock mode indicator (17) on the indication panel (13) will switch off and the water level scale (2) backlight will switch on.

Notes: *If no action is taken within 10 seconds after unlocking, the lock will be automatically switched on again and the locking indicator (17) will light up. The water level gauge (2) backlight will switch off.*

Attention! *Be careful when pouring out water to avoid burns by hot water.*

To drain water from the thermopot, follow these steps:

- Place a suitable container under the dispensing spout (4), press the water dispensing/lock release button (25), then press and the same button (25) again and hold it down to start dispensing water. Keep the button (25) pressed until the water level reaches the desired capacity.
- Release the water dispensing button (25) to stop dispensing water.
- Pour out the water, then repeat the draining process until the tank is completely empty.

- Repeat the procedure at least 2 times.
- To switch the thermopot off disconnect the power plug (14) from the mains socket.
- Take hold of the handle (10) and remove the water tank (11) from the base (15) the thermopot.
- Open the lid (8) by pressing the closer edge of the key (6) and pulling it upwards. Wait for the water inside the water tank to cool down completely.
- Carefully tilt the thermopot to drain any remaining water.
- Reinstall the lid (8) back. Before using the thermopot make sure that the lid (8) is securely fixed and the button (6) is pressed.
- Place the water tank (11) on the base (15) of the thermopot.
- The thermopot is ready for operation.

USING THE THERMOPOT

Boiling

- Open the lid (8) by pressing the button (6), take the lid and pull upwards.
- Fill the thermopot with water using a suitable bowl, do not exceed the maximal water level mark «**FULL**» on the inner side of the water tank. Do not pour water above the mark «**FULL**», as hot water may splash out when boiled.
- Insert the plug of the power cord (14) into the slot (12) on the body of the thermopot, and plug the power cord (14) into the mains. You will hear a sound signal, and all indicator lights on the indication panel (13) will turn on for several seconds. Press the «**START/CANCEL**» button (27). The slow boiling process will begin, and the water temperature indicator (18), heating indicator (22), and lock indicator (17) will be displayed on the indication panel (13).
- Once the temperature reaches 100 °C, the thermopot will automatically switch to the constant temperature maintenance mode. The «**BOILING**» indicator (22) will switch off, and the constant temperature maintenance mode indicator (19) will be continuously on. The «**T °C SELECTION**» digital indicator (16) will display the set constant temperature to be maintained.

Note:

- *Do not open the upper lid during water boiling.*
- *Do not add water when it's boiling.*
- *Do not block the steam release opening (7) of the upper lid (8).*
- *The thermopot will maintain the temperature at 60 °C by default.*

ENGLISH

CONTROL BUTTONS

Constant temperature selection button

«T °C /SELECTION»

- Tap the «T °C  /SELECTION» (23) button to set the necessary constant temperature. The selected temperature displayed on the indicator (16) will cycle through the «40/45/50/60/70/80/90/95/-- °C» values with each press. The «WATER HEATING» indicator (19) will be flashing during the selection process.
- After setting the desired temperature, the thermopot will enter the temperature maintenance mode in 3 seconds. The «WATER HEATING» indicator (19) will be continuously on.

Note:

- If the selected temperature is lower than the temperature in the thermopot, then the water in the thermopot will first cool down to the set temperature, after which the selected temperature will be maintained. When the temperature of the water in the thermopot drops by 2 degrees below the set temperature, the thermopot will switch to heating mode.
- The temperature maintenance mode will be set for 48 hours. If no action is taken within 48 hours, the thermopot will automatically switch to standby mode.

«ECO» button

To activate the ECO mode, press the «ECO» button (24) on the control panel (5). The «ECO MODE» indicator (20) will be displayed on the indication panel (13). When the illumination level in the location where the thermopot is placed becomes darker, the thermopot will automatically switch to energy-saving mode and switch off the temperature maintenance function. In this mode, only the lock indicator (17) will be displayed on the indication panel (13). When the illumination level in the room increases, the ECO mode will automatically be switched off, and the water will begin to heat up to the set temperature in the energy-saving thermal mode.

Notes: The ECO mode can only activate in the constant temperature maintenance mode and cannot be activated during boiling. In the ECO mode, the unlocking and water dispensing functions are still available.

«REPEAT» button

You can reboil cooled water. Press the «REPEAT» button (26). You will hear a sound signal and the «REBOILING» indicator (21) will switch on. Once

the boiling process is completed, the indicator (21) will switch off and the «WATER HEATING» indicator (19) will switch on. Reboiling will not start if the water level in the thermopot is low.

« / DISPENSE» button

- Place a suitable container under the dispensing spout (4).
- Press the button (25) to unlock water dispensing. The lock indicator (17) on the indication panel (13) will switch off.
- Press and hold down the water dispensing button « / DISPENSE» (17) to fill the container to the desired capacity.

Notes: If no action is taken within 10 seconds after unlocking, the water dispensing will be automatically locked, and the corresponding indicator (17) on the indication panel (13) will light up.

Attention! Be careful when pouring out water to avoid burns from hot water.

«START/CANCEL» button

- Select the temperature using the «T °C/  SELECTION» selection button (23). Press the «START/CANCEL» button (27) to start the boiling process.
- The boiling function will start, and the corresponding indicator (22) will be displayed on the indication panel (13). The digital indicator (18) will display the current water temperature in the tank.

Notes: The first boiling with the maximum capacity of 5l will take about 23 minutes. The specific time depends on the voltage and initial water temperature in the tank.

- After prolonged boiling you will hear a sound signal, and the thermopot will switch to the temperature maintenance mode; the indicator (22) will switch off, and the temperature maintenance mode indicator (19) will switch on.
- If the water temperature drops significantly below the set temperature due to the addition of cold water, for example, the boiling mode will be activated, and the indicator (19) will be continuously on. After boiling, the water temperature will be maintained according to the set value and the digital indicator (18) will display it.
- To switch the thermopot off disconnect the power plug (14) from the mains socket.
- Take hold of the handle (10) and remove the tank (11) from the base (15). Then press the lid opening button (6) and open the thermopot tank lid (8) (see the «BEFORE FIRST USE» sec-

tion). Wait for the water in the thermopot tank to cool down completely, then drain it and dry it thoroughly. Close the lid (8), place the tank (11) on the base (15), and take the thermopot away for storage.

Attention! *Be careful when pouring out water to avoid burns from hot water.*

Overheat protection

If you accidentally switch an empty thermopot on, the automatic thermal protection device will be activated. The error code «EO» will appear on the indication panel (13), you will hear a warning sound and indicators 16-22 will be flashing simultaneously.

Should this happen, unplug the power cord (14) from the mains, let the thermopot cool down for 10-20 minutes, then fill it with water, and switch it on - the thermopot will operate normally.

Removing and installing the upper tank lid

For easier maintenance of the water tank of the thermopot (11), the upper lid can be removed. Follow these steps to remove it:

- Press the part of the lid release button (6) closest to the control panel (5) and pull on it.
- Slightly open the upper lid (8) at a 45° angle, take it by its edge, and pull it towards you to remove it from the mounting bracket.

To install:

- tilt the upper lid (8) at a 45° angle relative to the top of the water tank body (11).
- insert the cylindrical protrusions of the lid into the mounting guides of the water tank body (11), and gently slide it into the mounting bracket of the body lid.
- Press the top of the lid and close it until you hear the characteristic clicking sound of the latch. The lid has been installed.

CLEANING AND CARE

- Before cleaning, disconnect the thermopot from the mains, pour out water and let the thermopot cool down.
- Remove the water tank (11) from the base (15).
- Open the lid (8) and carefully pour out the remaining water, by tilting the water tank of the thermopot, then close the lid (8).
- Remove the drip tray (3) from the base of the thermopot (15), pour out any remaining water, wipe it with a soft cloth, and dry it thoroughly.
- Clean the outer surface of the thermopot with a slightly damp cloth and then wipe it dry.

- Use neutral detergents to remove dirt; do not use metal brushes, abrasive detergents and solvents.
- Do not immerse the thermopot and the power cord into water and other liquids.
- Do not wash the thermopot in a dishwashing machine.

Stains on the inner surface of the thermopot

The inner surface of the metal flask may change its color under the influence of different water impurities.

- You can remove the stains with citric acid or vinegar.
- To remove the flavour of citric acid or vinegar, boil water and pour it out.
- Repeat this procedure until the smell and taste vanish completely.

Descaling

- Scale, appearing inside the metal flask, causes the heating element overheating and malfunction. Burning of the heating element caused by the scale in the thermopot is not covered by warranty.
- To remove the scale fill the thermopot with a mixture of one part ordinary vinegar and two parts water up to the maximal level mark «FULL».
- Insert the power cord (14) into the thermopot slot (12), and the power plug (14) into the mains. Press the «START/CANCEL» button (27).
- The thermopot will switch on in the boiling mode. After the water boiling disconnect the power cord (14) plug from the socket and leave the thermopot filled with the vinegar solution overnight.
- In the morning pour out the vinegar solution, fill the thermopot with water up to the maximal level, boil it and pour out the water.
- You can use special detergents for electric kettles to remove scale, strictly following the instructions on the detergent usage.
- If necessary, perform the cleaning procedure several times.

STORAGE

- Before taking the thermopot away for long storage, unplug it, let the unit cool down and pour out the remaining water.
- Clean the thermopot.
- Keep the thermopot out of reach of children and disabled persons.

ENGLISH

Troubleshooting

Malfunction	Possible cause	Solution
White flakes or metallic particles float on the water after boiling.	Precipitation of insoluble salts or high degree of water mineralization. (Increased metal ion content in the water.)	Boil with lemon juice or a descaling agent.
The water has an unpleasant odor after boiling.	During the first boiling, there may be a brief smell of plastic in the water, which will go away after several boiling cycles.	
Discoloration of the plastic body due to prolonged use.	Failure to comply with operating or storage temperature recommendations. Exposure to aggressive cleaning agents based on acids and alkalis.	Do not use aggressive cleaning agents based on acids and alkalis to clean the external plastic body.
Water is not being dispensed.	An airlock has formed in the pump or water supply pipes.	Open the upper lid of the water tank, press the water dispensing button (25) again and hold it down until water starts being dispensed from the dispensing spout (4).
	The water dispensing lock function is switched on.	Press the «  /DISPENSE» button (25), the lock indicator (17) will switch off. Then press and hold the «  /DISPENSE» button (25) again to dispense water into the container of your choice.
Insufficient water dispensing.	The water is boiling in the tank, air gets into the water supply pipe.	Wait until the boiling process in the tank stops.
	The water supply pump is malfunctioning.	Contact the customer service.
Small drops of hot water come out and spray from the steam outlet (7) of the thermopot lid (8) during boiling.	Maximum water level mark «FULL» in the water tank (11) exceeded.	Remove the excess water from the tank. Make sure that the water level does not exceed the «FULL» mark in the tank.
The outer water tank body is overheated.	The heated liquid inside the water tank (11) may heat up the outer water tank body up to 60 °C while in the constant temperature maintenance mode. This is normal and not a malfunction.	
The «E2» error is displayed on the indication panel.	The removable water tank is not installed correctly, the tank position sensor is malfunctioning, or the water level in the tank is low.	1. Check the water level in the tank (11), if it is low, add at least 1 liter of cold water to the tank. 2. Disconnect the power cord (14) from the mains, and then plug it back in. 3. If the malfunction is not resolved, contact customer service.
The «E0» error is displayed on the indication panel, the control buttons are inactive.	The overheat protection has been tripped.	
The boiling mode does not start with the power on.	The overheat protection has been tripped.	
The ECO function does not activate and the thermopot does not automatically heat up to the set temperature when the overall illumination in the room increases.	The photosensitive element of the indication panel (13) is not facing the light source.	Slightly turn the thermopot body so that the indication panel (13) faces directly toward the light source.

DELIVERY SET

Thermopot – 1 pc.
Drip tray – 1 pc.

Power cord – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.
Warranty certificate – 1 pcs.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Rated input power: 1200-1430 W

Maximal water capacity: 5,0 L

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

ҚАЗАҚША

ТЕРМОПОТ VT-7120

Электр термопот суды қайнатуға және судың қажетті температурасын сақтауға арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Судың минималды деңгейінің белгісі «**MIN**»
2. Су деңгейінің шкаласы
3. Алынбалы тамшы науасы
4. Су құю шүмегі
5. Басқару панелі
6. Қапқақты ашу пернесі
7. Бу шығатын саңылаулар
8. Ашпалы үстіңгі қапқақ
9. Резервуардағы судың максималды деңгейінің көрсеткіші «**FULL**»
10. Тасымалдауға арналған қолсап
11. Алынбалы су резервуарының корпусы
12. Желі бауын қосуға арналған ағытпа
13. Индикация панелі
14. Қуаттандырудың желі бауы
15. Термопот негізі

Индикациялау панелі

16. Берілген температураның цифрлық индикаторы «**ТАҢДАУ T °C**»
17. Су жіберуді бұғаттау режимінің индикаторы
18. Резервуардағы су температурасының цифрлық индикаторы «**НАҚТЫ T °C**»
19. «**СУДЫ ҚЫЗДЫРУ**» индикаторы
20. «**ЕСО РЕЖИМ**» индикаторы
21. «**ҚАЙТА ҚАЙНАТУ**» индикаторы
22. «**ҚАЙНАТУ**» индикаторы

Басқару панелі

23. Температураны ұстап тұруды таңдау түймесі «**ТАҢДАУ / U T °C**»
24. «**ЕСО**» режимді іске қосу түймесі
25. Құлыпты алып тастау / су беру түймесі «**Б / ҚҰЮ**»
26. Қайта қайнату түймесі «**ҚАЙТАЛАУ**»
27. Суды жылытуды қосу/өшіру түймесі «**БАСТАУ/БОЛДЫРМАУ**»

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғаныс үшін қуаттандыру тізбегінде номиналды іске қосылу тоғы 30 мА-дан аспайтын қорғаныс сөндіру құрылғысын (ҚСҚ) орнатқан дұрыс, ҚСҚ-ны орнату үшін маманға жүгініз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электр аспабын пайдалануға беру алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және оны келешекте анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы басшылықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз.

- Аспапты дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкелуі мүмкін.
- Аспаптың жұмыс кернеуі желі кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желілік бау «еуроашамен» жабдықталған; оны жерлендірудің сенімді түйіспесі бар розеткаға қосыңыз.
- Өрттің пайда болу қаупіне жол бермеу үшін аспапты электр розеткасына қосу кезінде өткізгіштерді қолданбаңыз.
- Құрылғыны жуынатын бөлмеде пайдаланбаңыз. Оны бассейн немесе су толтырылған басқа ыдыстардың жанында пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны аэрозольдер шашырайтын жерде немесе тез тұтанатын сұйықтықтар пайдаланылатын жерде қоспаңыз.
- Құрылғыны үй-жайдан тыс жерде пайдалануға тыйым салынады.
- Желі бауын сулы қолмен қоспаңыз және ажыратпаңыз, бұл электр тоғымен зақымдануға немесе жарақат алуға әкелуі мүмкін.
- Желі бауын электр розеткадан ажыратқанда, желі бауынан емес, әрқашан желі бауының ашасынан ұстаңыз.
- Ешқашан жұмыс істеп тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Суы жоқ термопотты қоспаңыз.
- Аспапты құлатпаңыз және еңкейтпеңіз.
- Электр қосқышына су ағып кетпес үшін, термопотты қолданған кезде абай болыңыз.
- Термопотты тек суды қайнату үшін пайдаланыңыз, оның ішінде кез келген басқа сұйықтықтарды қыздыруға немесе қайнатуға тыйым салынады.
- Термопоттағы судың деңгейі «**MIN**» белгісінен төмен және «**MAX**» белгісінен жоғары болмауын қадағалаңыз.
- Термопотқа суды су құбыры шүмегінен тікелей толтыруға тыйым салынады, термопотты толтыру үшін қолайлы ыдысты пайдаланыңыз.
- Термопотты тегіс құрғақ және тұрақты бетке қойыңыз, термопотты үстелдің шетіне қоймаңыз.
- Термопотты қабырғалардың қасында немесе асуілік жиһаз қабырғаларына тақап орналастыруға тыйым салынады.
- Термопотқа дейінгі қабырғаның немесе жиһаздың ара қашықтығы 20 см-дан кем болмайтындай, ал термопоттың үстіндегі бос кеңістік 30 см-ден кем болмайтындай етіп термопотты орнатыңыз.
- Құрылғыны жылу көздерінен немесе ашық алаудан тікелей жақындықта пайдаланбаңыз.
- Электр бауы үстелден салбырауына жол бермеңіз, сонымен қатар, оның ыстық беттер-

мен және жиһаздардың өткір шеттерімен жана-сплауын қадағалаңыз.

- Суды қайнату барысында термопоттың қақпағын ашуға және су құйып алуға тыйым салынады. Суды қайнатқаннан кейін бірден термопот қақпағын ашқанда абай болыңыз.
- Су құйып алу кезінде құрылғыны айналдырмаңыз.
- Қақпақты жабу кезінде қатты күш салмаңыз. Термопотты пайдалану кезінде қақпақтың тығыз жабылғанына көз жеткізіңіз.
- Бу шығатын саңылауларға төнбеңіз және қолдарыңызды таямаңыз, бұл күйікке әкелуі мүмкін. Бу шығатын саңылауды басқа заттармен жаппаңыз.
- Термопоттың ыстық беттеріне қол тигізбеңіз.
- Қайнаған суға толы термопотты тасымалдаған кезде абай болыңыз.
- Дисплей мен сенсорлық түймелерге судың тиюіне жол бермеңіз.
- Сақ болыңыз, тазалау, су толтыру немесе суды төгу кезінде шайнектің электрлік қосқыштарына және оның түпқоймасына сұйықтық тиюіне жол бермеңіз!
- Термопотты қақпақты ашу пернесінен ұстап, тасымалдауға тыйым салынады.
- Ыстық суды құю кезінде абайлық сақтаңыз.
- Сақ болыңыз, қыздыратын элементінің беті пайдаланғаннан кейін біраз уақыт ыстық болып тұрады!
- Электр ток соққысына жол бермеу үшін термопотты, желі бауын және желі бауының ашасын суға немесе кез-келге басқа сұйықтыққа батырмаңыз.
- Егер сіз аспапты пайдаланбасаңыз немесе тазалау алдында оны желіден ажыратыңыз.
- Термопотты ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.
- Аспапты ұзақ уақытқа сақтауға қою алдында оны желіден ажыратыңыз, суын төгіңіз, аспаптың салқындап кебуіне уақыт беріңіз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе үлдірмен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі!**

- Жұмыс істеп тұрған құрылғы жанында балалар немесе мүмкіндігі шектеулі адамдар болса, аса зейінді болыңыз.
- Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған.
- Жұмыс кезінде және суыту кезінде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
- Құрылғыға және оның желілік бауына құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде балалардың тиісуіне рұқсат бермеңіз.

- Дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
- Желілік бауды, желілік баудың ашасын және термопот корпусының күйін мезгілімен тексеріп отырыңыз.
- Егер қуаттандыру бауы немесе қуаттандыру бауының ашасы бүлінген болса, егер құрылғы кідіріспен жұмыс істесе, сондай-ақ ол құлаған болса, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Қуаттандыру бауы зақымданғанда қауіп тудырмау үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы тиіс.
- Аспапты өздігінен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болғанда, сондай-ақ құрылғы құлаған жағдайда аспапты электр розеткасынан ажыратыңыз және кепілдік талоны мен www.vitek.ru сайтында көрсетілген байланысу мекен-жайлары бойынша кез-келген туындыгерлес (өкілетті) сервистік орталыққа жүгініңіз.
- Құралды тек зауыт қаптамасында ғана тасымалдаңыз.
- Құралды балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ОСЫ ҚҰРАЛ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. АСПАПТЫ ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА

Құрылғы төмен температурада тасымалданғанда немесе сақталған болса, оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт бойы ұстау қажет.

Термопоттың ішінде судың іздері болуы мүмкін – бұл қалыпты құбылыс, себебі құрылғы сапа бақылауынан өтті.

- Термопотты қаптамадан шығарыңыз, құрылғының жұмысына кедергі келтіретін кез-келген жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бұзылған жерлері болған кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.

ҚАЗАҚША

- Құрылғының жұмыс кернеуі электр желісі кернеуіне сәйкес келетіндігін тексеріңіз.
- Құрылғы жиілігі 50 Гц немесе 60 Гц айнымалы ток желісінде жұмыс істеуге арналған, құрылғының талап етілген номиналдық жиілікте жұмыс істеуі үшін ешқандай баптау талап етілмейді.
- Термопот қабырғадан немесе жиһаздан термопотқа дейінгі қашықтық кемінде 20 см, ал термопоттың үстіндегі бос орын кемінде 50 см болатындай етіп құрғақ, тегіс бетке орнатыңыз.
- Тұтқадан (6) ұстаңыз және оны тік күйіне ауыстырыңыз. Тұтқаны (6) жоғары қарай тартыңыз және су резервуарын (11) термопот негізінен (15) шешіп алыңыз.
- Қақпақты (8) ашыңыз, ол үшін перненің жақын жиегін (6) басыңыз, және оны жоғары қарай тартып, қақпақты (8) ашыңыз.
- Тиісті ыдысты пайдаланып термопотқа су құйыңыз. Термопоттың су резервуарының (11) ішкі жағында орналасқан судың максималды деңгейінің «FULL» (9) белгісінен аспаңыз.
- Желілік сымның штекерін (12) термопот корпусындағы қосқышқа (14), ал желілік сымның ашасын (14) розеткаға салыңыз, осы ретте дыбыстық белгі шығады және индикация панелінің барлық сегменттері (13) бірнеше секундқа жанады, содан кейін индикация панелінде (13) резервуардағы (18) су температурасының көрсеткіштері көрсетіледі, құлыптау индикаторының белгішесі (17), ал «ТАҢДАУ T °C» (16) индикаторы берілген ұстау температурасын көрсетеді.
- Қайнау процесін бастау үшін «БАСТАУ/БОЛДЫРМА» (27) түймесін түртіңіз. Бұл ретте (13) индикация панелінде «ҚАЙНАТУ» (22) индикаторы көрсетіледі және ұзақ қайнату процесі басталады.
- Суды ұзақ уақыт қайнату процесі аяқталғаннан кейін дыбыстық белгі шығады және термопот белгіленген температураны ұстап тұру режиміне ауысады. Индикация панелінде (13) «СУДЫ ЖЫЛЫТУ» индикаторы (19) қосылады.

Ескертпелер:

- термопотта суды ұзақ қайнату технологиясы пайдаланылады, бұл суда ерітілген хлордың құрамын анағұрлым азайтуға мүмкіндік береді.
- басқару түймелерінің әрбір басуы дыбыстық белгімен сүйемелденеді;
- басқару тақтасындағы (5) жұмыс режимдерінің түймелері сенсорлы, қажетті жұмыс режимін іске қосу үшін түймені түрту жеткілікті.
- Суды тегіп тастаңыз; ол үшін (25) батырмасын басу арқылы су беру сорғысының құлпын ашыңыз, осы ретте индикация панелінде (13)

құлыптау индикаторы (17) сөніп, су деңгейі шкаласының жарығы (2) қосылады.

Ескертпе: Егер құлыптауын босатқаннан кейін 10 секунд бойы ешқандай әрекет жасалмаса, құлыптау автоматты түрде қайта қосылады және құлыптау индикаторы (17) жанады. Су деңгейі шкаласын жарықтандыру (2) сөнеді.

Назар аударыңыз! Суды құйған кезде ыстық судан күйік алмау үшін абайлық сақтаңыз.

Термопоттағы суды ағызу үшін келесі әрекеттерді орындаңыз:

- Суды ағызу шүмегінің (4) астына сәйкес ыдысты қойыңыз, су ағызу бұғатын кетіру үшін түймесін (25) басыңыз содан кейін су беру процесін бастау үшін (25) түймесін қайтадан басып ұстап тұрыңыз. Су деңгейі сыйымдылықта қажетіне дейін толтырылғанша (25) түймесін басып ұстап тұрыңыз.
- Су беруді тоқтату үшін су беру түймесін (25) босатыңыз.
- Суды тегіп тастаңыз, содан кейін резервуар толығымен босатылғанша суды төгу процесін қайталаңыз.
- Процедураны 2 реттен кем емес қайталаңыз.
- Термопотты ажырату үшін, желі бауының ашасын (14) розеткадан суырыңыз.
- Тұтқасынан (10) ұстап суға арналған резервуарды (11) термопот негізінен (15) шешіп алыңыз.
- Термопот (8) қақпағын (6) пернесінің жақын жиегін басып, оны жоғары қарай тартыңыз. Резервуардағы су толығымен салқындағанша күтіңіз.
- Термопотты еңкейтіп, судың қалдықтарын ұқыпты тегіңіз.
- Қақпақты (8) орнына орнатыңыз. Термопотты қолданар алдында қақпақтың (8) мықтап бекітілгеніне және түйменің (6) басылғанына көз жеткізіңіз.
- Су резервуарын (11) термопот негізіне (15) орнатыңыз.
- Термопот пайдалануға дайын.

ТЕРМОПОТТЫ ПАЙДАЛАНУ

Қайнату

- Қақпақты (8) ашыңыз, ол үшін түймені (6) басыңыз және оны ұстап тұрып, жоғары қарай тартыңыз.
- Термопот ішіне қолайлы ыдысты пайдалана отырып су құйыңыз, сұйыққойманың ішкі бетіне салынған судың максималды деңгейінің «FULL» белгісінен асырмаңыз. Суды «FULL» белгісінен жоғары құймаңыз, өйткені қайнаған кезде ыстық су төгіліп кетуі мүмкін.
- Желі бауының штекерін (14) термопот корпусындағы ағытпаға (12) тығыңыз, ал желі бауының ашасын (14) розеткаға қосыңыз, осы

кезде дыбыстық белгі естіледі және бірнеше секундқа барлық панель индикациясы индикаторлары (13) жанады. «**БАСТАУ/БОЛДЫРМАУ**» (27) батырмасын түрткіңіз. Баяу қайнату процесі басталады, осы ретте индикация панелінде (13) судың температурасы (18), қыздыру индикаторы (22) және құлыптау индикаторы (17) көрсетіледі.

- 100 °C температураға жеткенде термопот автоматты түрде температураны ұстап тұру режиміне өтеді. Бұл ретте «**ҚАЙНАТУ**» (22) индикаторы сөнеді, ал температураны ұстап тұру режимінің индикаторы (19) үнемі жанып тұрады. «**Т °C ТАҢДАУ**» (16) цифрлық индикаторы ұстап тұру үшін белгіленген температураны көрсетеді.

Ескертпе:

- Суды қайнату процесінде жоғарғы қақпақты ашпаңыз.
- Егер ол қайнап жатса, су қоспаңыз.
- Жоғарғы қақпақтың (8) бу шығатын тесігін (7) жаппаңыз.
- Әдепкі бойынша, термопот 60 °C ұстап тұрады.

БАСҚАРУ ТҮЙМЕСІ

Қыздыру температурасын таңдау және су температурасын ұстап тұру режимін орнату түймесі «ТАҢДАУ/  Т °C»

- Ыстық суды ұстап тұрудың қажетті температурасын өзгерту үшін су температурасын таңдау түймесіне (23) «**ТАҢДАУ/  Т °C**» дәйектеп басыңыз. Индикатордағы температураны (16) таңдау әр басқан сайын диапазонда «40/45/50/60/70/80/90/95/-- °C» дәйекті түрде өзгеріп отырады. Таңдауда «**СУДЫ ҚЫЗДЫРУ**» (19) индикаторы жыпылықтай бастайды.
- Орнату аяқталғаннан кейін 3 секундтан кейін термопот ұстап тұру режиміне өтеді. «**СУДЫ ЖЫЛЫТУ**» индикаторы (19) үнемі жанып тұрады.

Ескерту:

- Егер таңдалған температура термопоттағы температурадан төмен болса, онда алдымен термопоттағы су белгіленген температураға дейін салқындатылады, содан кейін таңдалған температура сақталады. Термопоттағы судың температурасы белгіленген деңгейден 2 градусқа төмендеген кезде, термопот қыздыру режиміне ауысады.
- Температураны ұстап тұру режимі 48 сағат бойы сақталады. Егер 48 сағат ішінде ешқандай әрекет жасалмаса, термопот автоматты түрде күту режиміне ауысады.

«ЕСО» түймесі

ЕСО режимін белсенді ету үшін басқару панеліндегі (5) (24) «**ЕСО**» түймесін басыңыз.

Осы ретте индикация панелінде (13) «**ЕСО РЕЖИМ**» индикаторы (20) көрсетіледі. Термопот орнатылған жерде жарық деңгейі күңгірт болған кезде, термопот автоматты түрде энергияны үнемдеу режиміне ауысады және белгіленген температураны ұстап тұру функциясын өшіреді. Бұл режимде индикация панелінде (13) тек құлыптау индикаторы (17) көрсетіледі. Үй-жайдағы жарық деңгейі жоғарылағанда, ЕСО режимі автоматты түрде өшеді және су энергияны үнемдейтін жылу режимінде белгіленген температураға дейін қыза бастайды.

Ескертпе: ЕСО режимі тек су температурасын ұстап тұру режимінде ғана іске қосылады және оны қайнату процесінде іске қосылуы мүмкін емес. ЕСО режимінде құлыптан босату және су беру мүмкіндігі сақталады.

«ҚАЙТАЛАУ» түймесі

Салқындатылған суды қайтадан қайнатуға болады. «**ҚАЙТАЛАУ**» (26) түймесін басыңыз. Дыбыстық белгі шығады және қайта қайнату режимін қосу индикаторы (21) жанады. Қайнау процесі аяқталғаннан кейін (21) индикаторы сөніп, «**СУДЫ ҚЫЗДЫРУ**» индикаторы (19) қосылады. Термопотта су деңгейі төмен болса, қайта қайнату қосылмайды.

« КҰЮ» түймесі

- Су ағатын шүмектің (4) астына қолайлы сыйымдылық қойыңыз.
- Су жіберу құлпын ашу үшін (25) түймесін басыңыз, индикация панелінде (13) құлыптау индикаторы (17) өшеді.
- Сыйымдылықты қажетті көлемге дейін толтыру үшін су беру түймесін «** КҰЮ**» (17) басып ұстап тұрыңыз.

Ескертпе: Егер құлыпты ашқаннан кейін шамамен 10 секунд ішінде ешқандай әрекет жасалмаса, онда су жіберу құлыптауы автоматты түрде қосылады, және индикация панелінде (13) тиісті индикатор (17) жанады.

Назар аударыңыз! Суды құйған кезде ыстық судан күйік алмау үшін абайлық сақтаңыз.

«БАСТАУ/БОЛДЫРМАУ» түймесі

- Температураны «**ТАҢДАУ/  Т °C**» (23) түймесімен таңдаңыз. Қайнау процесін белсендіру үшін түймені «**БАСТАУ/БОЛДЫРМАУ**» (27) басыңыз.
- Қайнау функциясы іске қосылады, ол индикация панелінде (13) индикатормен (22) көрсетіледі. Цифрлық индикатор (18) резервуардағы судың ағымдағы температурасын көрсетеді.

Ескертпе: Максимальді көлемі 5 л болатын суды бірінші рет қайнатқанда, қайнау уақыты шамамен 23 минутты құрайды, нақты уақыт

ҚАЗАҚША

резервуардағы судың бастапқы температурасы мен кернеуге байланысты.

- Су ұзақ қайнағаннан кейін, дыбыс белгісі естіледі, термопот температураны ұстап тұру режиміне өтеді, бұл ретте индикатор (22) өшеді және температураны ұстап тұру режимінің индикаторы (19) қосылады.
- Егер судың температурасы белгіленген температурадан едәуір төмендесе, мысалы, сіз суық су толтыра құйдыңыз, бұл жағдайда қайнау режимі іске қосылады, индикатор (19) үнемі жанып тұрады. Суды қайнатқаннан кейін оның температурасы белгіленген мәнге байланысты сақталады және цифрлық индикатормен (18) көрсетіледі.
- Термопотты желіден ажырату үшін, желі бауының ашасын (14) розеткадан суырыңыз.
- Тұтқаны ұстаңыз (10) және резервуарды (11) негізден (15) шешіп алыңыз, содан кейін қақпақты ашу пернесін (6) басыңыз және термопот резервуарының қақпағын (8) ашыңыз (бірінші қолданар алдында тарауын қараңыз). Термопот резервуарындағы су толығымен салқындағанша күтіңіз содан кейін оны ағызып тастаңыз және жақсылап құрғатыңыз. Қақпақты (8) жабыңыз, резервуарды (11) негізге (15) орнатыңыз және термопотты сақтау үшін алып қойыңыз.

Назар аударыңыз! Суды құйған кезде ыстық судан күйік алмау үшін сақ болыңыз.

Қызып кетуден қорғаныс

Егер сіз кездейсоқ термопотты сусыз қоссаңыз, онда автоматты термо сақтандырғыш іске қосылады, ал индикация панелінде (13) қателік коды «E0» пайда болады, ескерту белгісі естіледі, 16-22 индикаторлары бір уақытта жыпылықтайды. Бұл жағдайда желі бауының ашасын (14) розеткадан суырыңыз, термопотқа 10-20 минут бойы салқындауға уақыт беріңіз, содан кейін термопотты сумен толтырыңыз және іске қосыңыз, термопот қалыпты режимде жұмыс істейді.

Резервуардың жоғарғы қақпағын шешіп алу және орнату

Қызмет көрсетудің ыңғайлылығы үшін термопота (11) суға арналған резервуар құрастырылымында жоғарғы қақпақты шешіп алу мүмкіндігі қарастырылған. Оны алу үшін келесі әрекеттерді орындаңыз:

- Қақпақты ашу пернесін (6) басқару панелінде (5) жақын бөлігін басып, оны тартыңыз.
- Жоғарғы қақпақты (8) 45°-қа ашыңыз, оның шетінен ұстаңыз және оны өзіңізге қарай тартып, қақпақты орнату қондырғысынан шығарып алыңыз.

Орнату үшін:

- жоғарғы қақпақты (8) резервуар корпусының (11) жоғарғы жағына қатысты 45° бұрышқа еңкейтіңіз.
- қақпақтың цилиндрлік ілмектерін резервуар корпусының қону бағыттағыштарына (11) салыңыз және оны корпус қақпағының қону қондырғысына ақырын сырғытыңыз.
- Қақпақтың жоғарғы жағын басып, оны бекіткіш шертіліп басылғанша жабыңыз. Қақпақ орнатылды.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМІ

- Тазалау алдында термопотты электр желісінен ажыратыңыз, суын төгіңіз және термопотқа салқындауға уақыт беріңіз.
- Суға арналған резервуарды (11) негізден (15) шешіп алыңыз.
- Қақпақты (8) ашыңыз және термопот резервуарын еңкейтіп, қалған суды ақырын төгіп тастаңыз, қақпақты (8) жабыңыз.
- Термопот негізінен (15) алынбалы тамшы науасы (3) шешіп алыңыз, қалған суды төгіп тастаңыз, жұмсақ шүберекпен сүртіңіз және жақсылап құрғатыңыз.
- Термопоттың сыртқы бетін сәл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Ластануды жою үшін бейтарап жуғыш заттарды пайдаланыңыз, металл қылшақтарды, абразивтік тазалау құралдары мен еріткіштерді пайдалануға тыйым салынады.
- Желі бауы және термопотты суға немесе кезкелген басқа сұйықтықтарға салуға тыйым салынады.
- Термопотты ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.

Термопоттың ішкі бетіндегі дақтар

Судың құрамында болатын әртүрлі қоспалардың әсерінен құтының ішкі металл беті өзінің түсін өзгертуі мүмкін.

- Дақтарды жоюды лимон қышқылымен немесе ас үйлік сірке сумен іске асыруға болады.
- Лимон қышқылының немесе сірке суының жағымсыз дәмін кетіру үшін суды қайнатыңыз және оны төгіп тастаңыз.
- Рәсімді судағы иіс пен дәм толық кеткенге дейін қайталаңыз.

Қақты кетіру

- Металл құтының ішкі бетінде пайда болатын қақ қыздыру элементінің қызып кетуіне және оның істен шығуына әкеледі. Термопотта қақ бар болғанда, қыздыру элементінің жанып кетуі кепілдік жағдай болып табылмайды.
- Қақты кетіру үшін ас сірке суының 2:1 пропорциясы бойынша араластырылған суды термопоттың ең жоғарғы «FULL» деңгейіне дейін құйыңыз.

- Желілік сымның ашасын (14) термопот корпусындағы қосқышқа (12), ал желілік сымның ашасын (14) розеткаға салыңыз да, «**БАСТАУ/БОЛДЫРМАУ**» батырмасын (27) басыңыз.
- Термопот қайнату режимінде іске қосылады. Су қайнағаннан кейін, желі бауының ашасын (14) розеткадан шығарыңыз және сірке су ерітіндісі бар термопотты түнге қалдырыңыз.
- Таңертең сірке су ерітіндісін төгіңіз, термопотты сумен максималды деңгейіне дейін толтырыңыз, суды қайнатыңыз және төгіңіз.
- Қақты кетіру үшін электр шайнектерге арналған арнайы құралдарды пайдалануға болады,

құралдарды пайдалану жөніндегі нұсқаулықты қатаң сақтау керек.

- Қажет болған кезде термопотты тазалау рәсімін бірнеше рет қайталаңыз.

САҚТАЛУЫ

- Термопотты ұзақ уақытқа сақтауға алып қоярда бұрын, оны электр желісінен ажыратыңыз, құрылғының салқындауына мүмкіндік беріңіз және суын төгіңіз.
- Термопотты тазалаңыз.
- Термопотты балалар мен мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерлерде сақтаңыз.

Ақаулықтар мен оларды жою жолдары

Ақаулықтар	Ықтимал себебі	Шешімі
Ақ үлпектер немесе металл жылтырлығы бар бөлшектер қайнағаннан кейін суда жүзіп жүр.	Ерімейтін тұздардың шөгінділері немесе оның минералдануының жоғары дәрежесі. (Судағы металл иондарының жоғарылауы.)	Лимон қышқылымен немесе қақтан тазартатын құралмен қайнатыңыз.
Қайнағаннан кейін судың жағымсыз иісі болады.	Бірінші рет қайнатқанда суда біразға дейін пластиктің иісі болады, ол бірнеше қайнату циклынан кейін кетеді.	
Ұзақ уақыт жұмыс істегенде корпустың пластик түсінің өзгеруі.	Бұйымды пайдаланудың немесе сақтаудың температуралық режимдерін сақтамау. Қышқылдар мен сілтілерге негізделген агрессивті жуғыш заттардың әсері.	Сыртқы пластикалық корпусты тазарту үшін қышқылдар мен сілтілерге негізделген агрессивті жуғыш заттарды қолданбаңыз.
Су берілуі жоқ.	Помпа сорғысында немесе су беру құбырларында ауа тығыны пайда болды.	Су ыдысының үстіңгі қақпағын ашыңыз, су ағатын шүмектен (4) су аға бастағанша (25) су беру түймесін қайта басып ұстап тұрыңыз.
	Су беруді блоктау мүмкіндігі қосылған.	« Б/ҚҮЮ » (25) батырмасын басыңыз, құлыптау индикаторы (17) сөнеді. Содан кейін таңдалған контейнерге су беруді қосу үшін « Б/ҚҮЮ » (25) түймесін қайтадан басып ұстап тұрыңыз.
Су беру жеткіліксіз.	Резервуардағы су қайнайды, су беру құбырына ауа кіреді.	Резервуардағы судың қайнау процесі тоқтағанша күтіңіз.
	Су беру сорғысы ақаулы.	Сервиске жүгініңіз.
Қайнау кезінде ыстық су тамшылары шығып, бу шығатын тесіктен (7) термопот қақпағынан (8) шашырайды.	Су резервуарын толтырудың максималды (11) « FULL » деңгейінен асып кетті.	Резервуардағы артық суды кетіріңіз. Резервуардағы су деңгейінің белгіден « FULL » аспауын қадағалаңыз.
Су резервуары корпусының сыртқы бетін қатты қыздыру.	Температураны сақтау режимінде резервуардың ішіндегі қыздырылған сұйықтықтан (11) корпустың сыртқы беттері шамамен 60 °C температураға дейін қыздырылуы мүмкін, бұл қалыпты жағдай және ақау болып саналмайды.	
Индикация панелінде қате « E2 » көрсетіледі.	Алынбалы су резервуары дұрыс орнатылмаған немесе резервуардың орналасу бергіші ақаулы немесе резервуардағы су деңгейі төмен.	1. Резервуардағы су деңгейін (11) тексеріңіз, егер ол төмен болса - резервуарға кем дегенде 1 литр суық су құйыңыз.

ҚАЗАҚША

Ақаулықтар	Ықтимал себебі	Шешімі
Индикация панелінде «Е0» қатесі көрсетіледі басқару панелінің түймелері белсенді емес.	Термопотта қызып кетуден қорғау жүйесі іске қосылып кетті.	2. Электр желісінен қуат сымын (14) ажыратыңыз, содан кейін оны розеткаға қайта қосыңыз.
Қуат берілгеннен кейін қайнау режимі қосылмайды.	Термопотта қызып кетуден қорғау жүйесі іске қосылып кетті.	3. Егер ақаулық жойылмаса, сервиске хабарласыңыз.
Үй-жайдағы жалпы жарықтандыру ұлғайған кезде ЕСО функциясы іске қосылмайды және термопот автоматты түрде белгіленген температураға дейін қыздыруды қоспайды.	Индикация панелінің жарыққа сезімтал элементі (13) жарық көзіне қарамайды.	Индикация панелі (13) тікелей жарық көзіне бағытталғандай етіп, термопот корпусын сәл бұрыңыз.

ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИЫНТЫҒЫ

Термопот – 1 дн.

Тамшыларды жинауға арналған науа – 1 дн.

Желі бауы – 1 дн.

Нұсқаулық – 1 дн.

Кепілдік талоны – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электр қуаттандыруы: 220-240 В ~ 50-60 Гц

Номиналдық тұтыну қуаттылығы: 1200-1430 Вт

Судың максималды көлемі: 5,0 л

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай көдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@vitek.ru электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

Құралдың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

EAC

ТЕРМОПОТ VT-7120

Електричний термопот призначений для кип'ятіння води та підтримання необхідної температури води.

ОПИС

1. Відмітка мінімального рівня води «**MIN**»
2. Шкала рівня води
3. Знімний лоток для крапель
4. Носик зливання води
5. Панель керування
6. Клавіша відкриття кришки
7. Отвори виходу пари
8. Відкидна верхня кришка
9. Показчик максимального рівня води в резервуарі «**FULL**»
10. Ручка для перенесення
11. Корпус знімного резервуара для води
12. Роз'єм для підключення мережевого шнура
13. Панель індикації
14. Мережевий шнур живлення
15. Основа термопота

Панель індикації

16. Цифровий індикатор заданої температури «**ВИБІР T °C**»
17. Індикатор режиму блокування подачі води
18. Цифровий індикатор температури води у резервуарі «**РЕАЛЬНА T °C**»
19. Індикатор «**ПІДІГРІВАННЯ ВОДИ**»
20. Індикатор «**ЕСО РЕЖИМ**»
21. Індикатор «**ПОВТОРНЕ КИП'ЯТІННЯ**»
22. Індикатор «**КИП'ЯТІННЯ**»

Панель керування

23. Кнопка вибору та встановлення температури підтримання «**ВИБІР /  T °C**»
24. Кнопка активації режиму «**ЕСО**»
25. Кнопка зняття блокування / подачі води «** НАЛИТИ**»
26. Кнопка повторного кип'ятіння «**ПОВТОР**»
27. Кнопка увімкнення/вимкнення нагрівання води «**СТАРТ/СКАСУВАННЯ**»

УВАГА!

Для додаткового захисту у колі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, для встановлення ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електропристрою уважно прочитайте це керівництво та збережіть

його для використання у якості довідкового матеріалу.

Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві.

- Неправильне поводження з пристроєм може викликати його поломку, заподіяння шкоди користувачеві або його майну.
- Переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі мережі.
- Мережевий шнур оснащений «євровилкою»; вмикайте її в розетку, яка має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підключенні пристрою до електричної розетки.
- Не використовуйте пристрій у ванних кімнатах. Не користуйтеся ним поблизу басейнів або інших ємностей, наповнених водою.
- Не використовуйте пристрій у місцях, де розпилюються аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Не під'єднуйте та не від'єднуйте мережевий шнур мокрими руками, це може призвести до ураження електричним струмом або до травмування.
- Завжди тримайтеся за вилку мережевого шнура, а не за мережевий шнур, коли від'єднуєте мережевий шнур від розетки.
- Ніколи не залишайте пристрій, що працює, без нагляду.
- Не вмикайте термопот без води.
- Не кидайте і не нахилийте пристрій.
- Будьте обережні під час використання термопоту, щоб уникнути витoku води на електричний з'єднувач.
- Використовуйте термопот тільки для кип'ятіння води, забороняється підігрівати або кип'ятити в ньому будь-які інші рідини.
- Слідкуйте, щоб рівень води в термопоті не був нижчим за позначку «**MIN**» та вищим за позначку «**MAX**».
- Забороняється наповнювати термопот безпосередньо з водопровідного крана, для наповнення термопоту використовуйте відповідний посуд.
- Ставте термопот на рівну стійку та суху поверхню, не ставте термопот на край столу.
- Забороняється розташовувати термопот біля стін або поблизу стінок кухонних меблів.
- Встановіть термопот так, щоб від стіни або меблів до термопоту залишалася відстань не

УКРАЇНСЬКА

менше 20 см, а вільний простір над термопотом становив не менше 30 см.

- Не використовуйте пристрій поблизу джерел тепла або відкритого полум'я.
- Не допускайте, щоб електричний шнур звисувався зі столу, а також слідкуйте за тим, щоб він не торкався гарячих або гострих країв меблів.
- Під час кип'ятіння води забороняється відкривати кришку термопоту та зливати воду. Будьте обережні, коли відкриваєте кришку термопоту відразу після кип'ятіння води.
- Не обертуйте пристрій під час злиття води.
- Не докладайте зусиль, коли закриваєте кришку. Під час використання термопота переконайтеся, що кришка щільно закрита.
- Не нахилийтеся та не підносьте руки до отворів для виходу пари, це може призвести до опіку. Не закривайте отвір для виходу пари будь-якими предметами.
- Не торкайтеся гарячих поверхонь термопоту.
- Будьте обережні під час перенесення термопоту, наповненого окропом.
- Не допускайте потрапляння води на дисплей та сенсорні кнопки.
- Будьте обережні, уникайте потрапляння рідини на електричні з'єднувачі під час чищення, заповнення або виливання води!
- Забороняється переносити термопот, тримаючись за клавішу відкриття кришки.
- Будьте обережні, коли зливаєте гарячу воду.
- Будьте обережні, поверхня нагрівального елемента після використання залишається гарячою деякий час!
- Щоб запобігти удару електричним струмом, не занурюйте термопот, мережевий шнур та вилку мережевого шнура у воду або у будь-яку іншу рідину.
- Вимикайте пристрій від мережі, якщо ви ним не користуєтесь або перед чищенням.
- Не розміщуйте термопот у посудомийну машину.
- Перед тим як прибрати пристрій на тривале зберігання або перед чищенням, вимкніть його від мережі, злийте воду та дайте пристрою охолонути і висохнути.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або плівкою. **Загроза задухи!**

- Будьте особливо уважні, якщо поруч із працюючим пристроєм знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.

- Цей пристрій не призначений для використання дітьми.
- Під час роботи та остигання розміщуйте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Не дозволяйте дітям торкатися пристрою та мережевого шнура під час роботи пристрою.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними та розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під наглядом або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Діти повинні знаходитися під наглядом, щоб не допустити ігор з пристроєм.
- Періодично перевіряйте стан мережевого шнура, вилки мережевого шнура та корпусу термопоту.
- Не використовуйте пристрій, якщо пошкоджено шнур живлення або вилка шнура живлення, якщо пристрій працює з перебоями, а також після його падіння.
- Якщо шнур живлення пошкоджено його заміну, щоб уникнути небезпеки, мають проводити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Якщо виникнуть будь-які несправності, а також після падіння пристрою, не розбирайте пристрій самостійно, вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактною адресою, вказаною у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОБУТОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

Всередині термопота можуть знаходитися сліди від води – це нормальне явище, оскільки пристрій проходив контроль якості.

- Вийміть термопот з упаковки, видаліть будь-які рекламні наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, якщо є пошкодження, не користуйтеся пристроєм.
- Переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі електричної мережі.
- Пристрій призначений для роботи в мережі змінного струму з частотою 50 Гц або 60 Гц, для роботи пристрою при потрібній номінальній частоті ніяке налаштування не потрібне.
- Встановіть термопот на сухій рівній поверхні так, щоб від стіни або меблів до термопоту залишалася відстань не менше 20 см, а вільний простір над термопотом становив не менше 50 см.
- Візьміться за ручку (6) та переведіть її у вертикальне положення. Потягніть за ручку (6) у напрямку вгору та зніміть резервуар для води (11) з основи термопоту (15).
- Відкрийте кришку (8), натиснувши на ближній край клавіші (6) та потягнувши її у напрямку вгору, відкрийте кришку (8).
- Залийте в термопот воду, використовуючи відповідний посуд. Не перевищуйте позначку максимального рівня води «**FULL**» (9), розташовану в внутрішній частині резервуара для води (11) термопоту.
- Вставте штекер мережевого шнура (14) у роз'єм (12) на корпусі термопота, а вилку мережевого шнура (14) у розетку, при цьому пролунає звуковий сигнал і на кілька секунд загоряться всі сегменти панелі індикації (13), після чого на панелі індикації (13) відобразяться показання температури води в резервуарі (18), значок індикатора блокування (17), а індикатор «**ВИБІР Т °C**» (16) покаже задану температуру підтримання.
- Щоб розпочати процес кип'ятіння, торкніться кнопки «**СТАРТ/СКАСУВАННЯ**» (27). При цьому на панелі індикації (13) відобразиться індикатор «**КИП'ЯТІННЯ**» (22) та розпочнеться процес тривалого кип'ятіння.
- Після завершення процесу тривалого кип'ятіння води пролунає звуковий сигнал, і термопот переключиться в режим підтримання встановленої температури. На панелі індикації (13) увімкнеться індикатор «**ПІДГРІВАННЯ ВОДИ**» (19).

Примітки:

- у термопоті використовується технологія тривалого кип'ятіння води, що дозволяє значно зменшити вміст розчиненого у воді хлору;
- кожне натискання кнопок керування супроводжується звуковим сигналом;
- кнопки режимів роботи на панелі керування (5) сенсорні, щоб увімкнути потрібний режим роботи, до кнопки достатньо доторкнутися.
- Злийте воду; для цього розблокуйте увімкнення помпи подачі води, натиснувши кнопку (25), при цьому індикатор блокування (17) панелі індикації (13) згасне та увімкнеться підсвічування шкали рівня води (2).

Примітка: Якщо після розблокування протягом 10 секунд не здійснювати жодних дій, блокування увімкнеться повторно автоматично, і засвітиться індикатор блокування (17). Підсвічування шкали рівня води (2) згасне.

Увага! Під час злиття води будьте обережні, щоб уникнути отримання опіків гарячою водою.

Для зливання води в термопоті виконайте наступні дії:

- Підставте відповідний посуд під носик зливання води (4), натисніть на кнопку (25) для зняття блокування подачі води, потім ще раз натисніть і утримуйте кнопку (25) для початку процесу подачі води. Утримуйте кнопку (25) до тих пір, поки рівень води не досягне бажаного наповнення ємності.
- Відпустіть кнопку подачі води (25), щоб припинити подачу води.
- Вилийте воду, потім повторіть процес зливання води до повного спустошення резервуара.
- Повторіть процедуру щонайменше 2 рази.
- Для вимкнення термопота вийміть вилку мережевого шнура (14) з розетки.
- Візьміться за ручку (10) та зніміть резервуар для води (11) з основи термопоту (15).
- Відкрийте кришку термопоту (8), натиснувши на ближній край клавіші (6) і потягніть її у напрямку вгору. Дочекайтеся поки вода в резервуарі повністю охолоне.
- Нахилиючи термопот, акуратно злийте залишки води.
- Встановіть кришку (8) на місце. Перед використанням термопоту переконайтеся, що кришка (8) надійно зафіксована та кнопка (6) натиснута.
- Встановіть резервуар для води (11) на основу термопоту (15).
- Термопот готовий до використання.

ВИКОРИСТАННЯ ТЕРМОПОТА

Кип'ятіння

- Відкрийте кришку (8), для цього натисніть на кнопку (6), візьміться за неї і потягніть вгору.
- Залийте в термопот воду, використовуючи відповідний посуд, не перевищуйте позначки максимального рівня води «**FULL**», нанесеної всередині резервуару для води. Не переливайте воду вище за позначку «**FULL**», оскільки гаряча вода під час кип'ятіння може виплеснутися.
- Вставте штекер мережевого шнура (14) у роз'єм (12) на корпусі термопота, а вилку мережевого шнура (14) у розетку, при цьому пролунає звуковий сигнал і на кілька секунд загораються всі індикатори панелі індикації (13). Натисніть кнопку «**СТАРТ/СКАСУВАННЯ**» (27). Розпочнеться процес повільного кип'ятіння, при цьому на панелі індикації (13) відобразиться індикатор температури води (18), індикатор нагрівання (22) та індикатор блокування (17).
- Коли температура досягне 100 °C, термопот автоматично перейде в режим підтримання температури. При цьому індикатор «**КИП'ЯТІННЯ**» (22) згасне, а індикатор режиму підтримання температури (19) горітиме постійно. Цифровий індикатор «**ВИБІР Т °C**» (16) вказуватиме встановлену температуру для підтримання.

Примітка:

- Не відкривайте верхню кришку в процесі кип'ятіння води.
- Не додавайте воду, якщо вона кипить.
- Не перекривайте отвір виходу пари (7) верхньої кришки (8).
- За замовчуванням термопот підтримуватиме 60 °C.

КНОПКИ КЕРУВАННЯ

Кнопка вибору температури нагрівання та встановлення режиму підтримання температури води «**ВИБІР/ Т °C**»

- Щоб змінити потрібну температуру підтримання гарячої води, послідовно натискайте кнопку «**ВИБІР/  Т °C**» (23). Вибір температури на індикаторі (16) послідовно змінюватиметься в діапазоні «**40/45/50/60/70/80/90/95/-- °C**» при кожному натисканні. Індикатор «**ПІДГРІВАННЯ ВОДИ**» (19) при виборі блиматиме.
- При завершенні установки через 3 секунди термопот перейде в режим підтримання. Індикатор «**підігрівання води**» (19) горітиме постійно.

Примітка:

- Якщо обрана температура нижче температури у термопоті, то спочатку вода в термопоті охолоне до заданої температури, після чого підтримуватиметься обрана температура. При зниженні температури води в термопоті нижче встановленої на 2 градуси, термопот переходитиме в режим її нагрівання.
- Режим підтримання температури зберігається протягом 48 годин. Якщо протягом 48 годин не виконуються жодних дій, термопот автоматично переключиться в режим очікування.

Кнопка «**ЕСО**»

Щоб активувати режим ЕСО, натисніть кнопку (24) «**ЕСО**» на панелі керування (5). При цьому на панелі індикації (13) відобразиться індикатор «**ЕСО РЕЖИМ**» (20). Коли рівень освітлення в місці встановлення термопота стає темнішим, термопот автоматично перейде в режим енергозбереження і вимкне функцію підтримання заданої температури. У цьому режимі на панелі індикації (13) відобразатиметься лише індикатор блокування (17). Коли рівень освітленості в приміщенні збільшиться, режим ЕСО автоматично вимкнеться, і вода почне нагріватись до заданої температури підтримання в енергозберігаючому тепловому режимі.

Примітка: ЕСО режим активується лише в режимі підтримання температури води та не може бути активований у процесі кип'ятіння. У режимі ЕСО зберігається можливість розблокування та подачі води.

Кнопка «**ПОВТОР**»

Охолоджену воду можна закип'ятити повторно. Натисніть кнопку «**ПОВТОР**» (26). Пролунає звуковий сигнал і засвітиться індикатор увімкнення режиму повторного кип'ятіння (21). Після завершення процесу кип'ятіння індикатор (21) згасне та увімкнеться індикатор «**ПІДГРІВАННЯ ВОДИ**» (19). Повторне кип'ятіння не вмикатиметься, якщо в термопоті низький рівень води.

Кнопка « **/НАЛИТИ**»

- Підставте до носика зливання (4) відповідну ємність.
- Натисніть кнопку (25), щоб розблокувати подачу води, при цьому на панелі індикації (13) згасне індикатор блокування (17).
- Натисніть і утримуйте кнопку подачі води «** /НАЛИТИ**» (17), щоб заповнити бажаний об'єм ємності.

Примітка: Якщо після розблокування протягом 10 секунд не здійснювати жодних дій, то блокування подачі води увімкнеться автоматично, і засвітиться відповідний індикатор (17) панелі індикації (13).

Увага! Під час зливання води будьте обережні, щоб уникнути отримання опіків гарячою водою.

Кнопка «СТАРТ/СКАСУВАННЯ»

- Виберіть температуру кнопкою «ВИБІР/  T °C» (23). Щоб активувати процес кип'ятіння, натисніть кнопку «СТАРТ/СКАСУВАННЯ» (27).
- Запуститься функція кип'ятіння, яка відобразиться на панелі індикації (13) індикатором (22). Цифровий індикатор (18) відобразить поточну температуру води у резервуарі.

Примітка: При першому кип'ятінні води з максимальним об'ємом 5 л час кип'ятіння становить близько 23 хвилини, конкретний час залежить від напруги та початкової температури води в резервуарі.

- Після тривалого кип'ятіння води, пролунає звуковий сигнал, термопот перемикається в режим підтримання заданої температури, при цьому індикатор (22) згасне та увімкнеться індикатор режиму підтримання температури (19).
- Якщо температура води знизиться значно нижче встановленої, наприклад, ви долили холодну воду, у цьому випадку увімкнеться режим кип'ятіння, індикатор (19) горітиме постійно. Після кип'ятіння води її температура підтримуватиметься в залежності від встановленого значення і відображатиметься на цифровому індикаторі (18).
- Щоб вимкнути термопот з мережі, вийміть вилку мережевого шнура (14) з розетки.
- Візьміться за ручку (10) і зніміть резервуар (11) з основи (15), після чого натисніть на клавішу відкривання кришки (6) і відкрийте кришку резервуару термопоту (8) (див. пункт «Перед першим використанням»). Дочекайтеся поки вода повністю охолоне в резервуарі термопоту, після чого злийте з нього воду і добре просушіть. Закрийте кришку (8), встановіть резервуар (11) на основу (15) та приберіть термопот на зберігання.

Увага! Під час подачі води будьте обережні, щоб уникнути отримання опіків гарячою водою.

Захист від перегрівання

Якщо ви випадково увімкнули термопот без води, то спрацює автоматичний термоза-

побіжник, при цьому на панелі індикації (13) з'явиться код помилки «E0», звучатиме попереджувальний сигнал, індикатори 16-22 одночасно блиматимуть.

У цьому випадку вийміть вилку мережевого шнура (14) з розетки, дайте термопоту охолонути протягом 10-20 хвилин, потім заповніть термопот водою та увімкніть, термопот працюватиме у нормальному режимі.

Зняття та встановлення верхньої кришки резервуара

Для зручності обслуговування в конструкції резервуара для води термопоту (11) передбачена можливість зняття верхньої кришки. Для її вилучення проведіть наступні дії:

- Натисніть на ближню до панелі керування (5) частину клавіші відкривання кришки (6) і потягніть за неї.
- Злегка відкрийте верхню кришку (8) на 45°, візьміться за її край і, потягнувши її на себе, витягніть кришку з установочного кріплення.

Для установки:

- нахиліть верхню кришку (8) під кутом 45° відносно верхньої частини корпусу резервуара (11).
- вставте циліндричні виступи кришки в посадкові напрямні кріплення корпусу резервуара (11) і обережно засуньте її в посадкове кріплення кришки корпусу.
- Натисніть на верхню частину кришки та закрийте її до характерного клацання фіксатора. Кришку встановлено.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед чищенням вимкніть термопот з електричної мережі, злийте воду та дайте термопоту охолонути.
- Зніміть резервуар для води (11) з основи (15).
- Відкрийте кришку (8) та, нахиливши резервуар термопоту, обережно злийте залишки води, закрийте кришку (8).
- Зніміть з основи термопоту (15) знімний лоток для крапель (3), злийте залишки води, протріть м'якою тканиною і добре просушіть.
- Для видалення забруднень використовуйте нейтральні мийні засоби, забороняється використовувати металеві щітки, абразивні засоби для чищення та розчинники.
- Не занурюйте мережевий шнур та термопот у воду або будь-які інші рідини.
- Не розміщуйте термопот у посудомийну машину.

УКРАЇНЬКА

Плями на внутрішній поверхні термопота

Під впливом різних домішок, що містяться у воді, внутрішня поверхня металевої колби може змінити свій колір.

- Видалення плям можна здійснювати лимонною кислотою або столовим оцтом.
- Щоб усунути присмак лимонної кислоти або оцту скип'ятіть воду та злийте її.
- Повторіть процедуру до повного усунення запаху та присмаку води.

Усунення накипу

- Накип, що утворюється на внутрішній поверхні металевої колби, призводить до перегріву нагрівального елемента та виходу його з ладу. Перегорання нагрівального елемента, при наявності у термопоті накипу, не є гарантійним випадком.
- Для усунення накипу наповніть термопот водою з розведеним у ній столовим оцтом у пропорції 2:1 до максимального рівня «FULL».
- Вставте штекер мережевого шнура (14) у роз'єм (12) на корпусі термопоту, а вилку

мережевого шнура (14) у розетку і натисніть на кнопку «**СТАРТ/СКАСУВАННЯ**» (27).

- Термопот увімкнеться у режим кип'ятіння. Після того, як вода закипить, витягніть вилку мережевого шнура (14) з розетки та залиште термопот з розчином оцту на ніч.
- Зранку злийте розчин оцту, наповніть термопот водою до максимального рівня, скип'ятіть і злийте воду.
- Для видалення накипу можна використовувати спеціальні засоби, призначені для електрочайників, суворо дотримуючись інструкції щодо використання засобу.
- За необхідності повторіть процедуру очищення термопоту кілька разів.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перш ніж прибрати термопот на тривале зберігання, відключіть його від електромережі, дайте пристрою охолонути і злийте воду.
- Проведіть чищення термопота.
- Зберігайте термопот у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

Несправності та способи їх усунення

Несправність	Можлива причина	Рішення
У воді після кип'ятіння плавають білі пластівці або частинки із металевим блиском.	Випадання осаду нерозчинних солей або високий рівень їх мінералізації. (Підвищений вміст іонів металів у воді.)	Прокип'ятити з лимонною кислотою або засобом для видалення накипу.
Після кип'ятіння вода має неприємний запах.	Під час першого кип'ятіння у воді може бути присутній нетривалий час запах пластику, який зникне після декількох циклів кип'ятіння.	
Зміна кольору пластику корпусу при тривалій експлуатації.	Недотримання температурних режимів експлуатації або зберігання виробу. Вплив агресивних мийних засобів на основі кислот та лугів.	Для очищення зовнішнього пластикового корпусу не використовуйте агресивні мийні засоби на основі кислот і лугів.
Немає подачі води.	У насосі помпи або трубках подачі води утворилася повітряна пробка.	Відкрийте верхню кришку резервуара для води, повторно натисніть і утримуйте кнопку подачі води (25) до тих пір, поки вода не почне надходити з носика для зливання води (4).
	Увімкнено функцію блокування подачі води.	Натисніть кнопку « 🔒 / НАЛИТИ » (25), індикатор блокування (17) згасне. Потім знову натисніть і утримуйте кнопку « 🔒 / НАЛИТИ » (25) для увімкнення подачі води в обрану вами ємність.

Несправність	Можлива причина	Рішення
Недостатня подача води.	Вода у резервуарі кипить, у трубку подачі води потрапляє повітря. Несправний насос подачі води.	Зачекайте, поки процес кипіння води в резервуарі не припиниться. Зверніться до сервісу.
Крапельки гарячої води під час кипіння виходять і розбризкуються з отвору виходу пари (7) кришки термопота (8).	Перевищено максимальний рівень заповнення резервуару для води (11) «FULL».	Видаліть із резервуара зайву воду. Проконтролюйте, щоб рівень води в резервуарі не перевищував позначку «FULL».
Сильне нагрівання зовнішньої частини корпусу резервуара для води.	У режимі підтримання температури від нагрітої рідини всередині резервуара (11) можуть нагріватися зовнішні частини корпусу до температури близько 60 °C, що є допустимим та не є несправністю.	
На панелі індикації висвічується помилка «E2».	Знімний резервуар для води встановлено некоректно або несправний датчик положення резервуара, або низький рівень води в резервуарі.	1. Перевірте рівень води в резервуарі (11), якщо він низький - долейте не менше 1 літра холодної води в резервуар.
На панелі індикації висвічується помилка «E0», кнопки панелі керування не активні.	Спрацювала система захисту від перегрівання термопота.	2. Вимкніть мережевий шнур живлення (14) з електричної мережі, а потім знову ввімкніть його в розетку.
Не вмикається режим кип'ятіння після подачі живлення.	Спрацювала система захисту від перегрівання термопота.	3. Якщо несправність не усунулася, зверніться до сервісу.
При збільшенні загального освітлення у приміщенні не активується функція ECO і термопот автоматично не вмикає нагрівання до заданої температури.	Світлочутливий елемент панелі індикації (13) не спрямований у бік джерела світла.	Трохи поверніть корпус термопота так, щоб панель індикації (13) була спрямована безпосередньо на джерело світла.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Термопот – 1 шт.
Лоток для збирання крапель – 1 шт.
Мережевий шнур – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.
Гарантійний талон – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Номинальна споживана потужність: 1200-1430 Вт
Максимальний об'єм води: 5,0 л

УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та еле-

ментів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом

УКРАЇНСЬКА

можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті info@vitek.ru для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби пристрою – 3 років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру.

При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

ТЕРМОПОТ VT-7120

Электр термопот сууну кайнатуу жана суунун керектүү температурасын сактоо үчүн арналган.

СЫПАТТАМА

1. Суунун минималдуу деңгээлинин «**MIN**» белгиси
2. Суу деңгээлинин шкаласы
3. Тамчылар үчүн чечилме лоток
4. Суу куюлуучу чоргосу
5. Башкаруу панели
6. Капкакты ачуу клавишасы
7. Буу чыгуучу тешиги
8. Үстүнкү бүктөлмө капкагы
9. Чукурдагы суунун максималдуу деңгээли «**FULL**»
10. Көтөрүп ташуу үчүн туткасы
11. Суунун чечилме чукурунун корпусу
12. Тармактык боону туташтыруу уясы
13. Индикациялоо панели
14. Азыктын тармактык боосу
15. Термопоттун түбү

Индикациялоо панели

16. Куюлган температуранын «**Т °С ТАНДОО**» санариптик индикатору
17. Суу берүүнү бөгөттөө шарттамынын индикатору
18. Чукурдагы суунун «**Т °С ЧЫНЫГЫ**» температурасынын санариптик индикатору
19. «**СУУНУ ЖЫЛЫТУУ**» индикатору
20. «**ЕСО ШАРТТАМЫ**» индикатору
21. «**КАЙТАЛАП КАЙНАТУУ**» индикатору
22. «**КАЙНАТУУ**» индикатору

Башкаруу панели

23. Температураны сактоону «**ТАНДОО / U Т °С**» тандоо жана орнотуу баскычы
24. «**ЕСО**» шарттамын активдештирүү баскычы
25. Сууну бөгөттөөдөн чыгаруу/берүү баскычы «**Б/КУЮУ**»
26. Кайталап кайнатуу баскычы «**КАЙТАЛОО**»
27. Сууну жылытууну иштетүү/өчүрүү баскычы «**БАШТОО/БАШ ТАРТУУ**»

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!

Коопсуздук максатында, электр агымынын тизмегине номиналдык ток мааниси 30 мА ашпаган коргоп өчүрүүчү түзмөктү орнотуу максатка ылайыктуу, аны орнотуу үчүн атайын адиске кайрылыңыз.

КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ

Электр шайманды пайдалануудан мурда ушул колдонмону көңүл коюп окуп чыгып, аны маалымат катары сактап алыңыз.

Түзмөктү ушул колдонмодо көрсөтүлгөндөй тике дайындоосу боюнча гана колдонуңуз.

- Түзмөктү туура эмес пайдалансаңыз, ал тез бузулуп, сизге же мүлкүңүзгө залакасы тийип калышы мүмкүн.
- Шаймандын иштөө чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Электр шнуру «европалык сайгычы» менен жабдылган; аны бекем жердетүү контакты бар розеткасына туташтырыңыз.
- Өрт коркунучун жоюу үчүн аспапты электр розеткасына туташтырганда кошуучу түзүлмөлөрдү колдонбоңуз.
- Түзмөктү жуунучу бөлмөдө колдонууга болбойт. Аны бассейнге же суу толтурулган жерлерге жакын колдонбоңуз.
- Шайманды аэрозолдорду чачкан же жеңил жалындап кетүүчү суюктуктар колдонулган жерлерде колдонбоңуз.
- Түзмөктү имараттардын сыртында колдонууга тыюу салынат.
- Электр шурун суу колуңуз менен сайбаңыз да чыгарбаңыз, бул электр ток урууга же жаракат алууга алып келүү мүмкүн.
- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасынан чыгарганда шнурду кармап тартпай, ар дайым сайгычын кармаңыз.
- Иштеп турган шайманды эч качан кароосуз калтырбаңыз.
- Термопотту суусуз иштетпеңиз.
- Шайманды кулатып түшүрбөңүз да эңкейтпеңиз.
- Термопотту колдонгондо суу электр туташтыргычка төгүлгөнүнөн этият болуңуз.
- Термопотту сууну кайнатуу үчүн гана колдонуңуз, башка ар кандай суюктуктарды жылытууга же кайнатууга тыюу салынат.
- Термопоттогу суунун деңгээли «**MIN**» белгисинен төмөн жана «**MAX**» белгисинен жогору болбогонун байкап туруңуз.
- Термопотту суу түтүк кранынан толтурууга тыюу салынат, термопотту толтуруу үчүн ылайыктуу идишти колдонуңуз.
- Термопотту столдун кырына койбой, тегиз кургак туруктуу беттин үстүнө коюңуз.
- Термопотту дубалдын же ашкана эмеректин беттеринин жанында жайгашканга тыюу салынат.
- Термопотту ал менен дубалдын арасында 20 см кем эмес аралыкты, үстү жагында 30 см кем эмес бош аралыкты калтырып орнотуңуз.
- Шайманды жылуулук же ачык от булактардын тикеден-тике жакынчылыкта колдонбоңуз.
- Электр шнуру столдун кырынан арта салынып же ысык нерселерди жана эмеректин учтуу кырларын тийип турганына жол бербейиз.

КЫРГЫЗ

- Сууну кайнатып турган мезгилинде термопоттун капкагын ачып, сууну төгүүгө тыюу салынат. Термопоттун капкагын суу кайнатуудан кийин ачканда этият болуңуз.
- Сууну төккөндө шайманды айлантпаңыз.
- Капкакты жапканда өтө көп күч салбаңыз. Термопотту колдонгондо капкагы бекем жабылганын текшерип алыңыз.
- Буу чыгаруу тешиктердин үстүнөн эңкейбей, аларга колуңузду келтирбейиз, бул күйүккө алып келүү мүмкүн. Буу чыгаруу тешигин ар кандай буюмдар менен жаппаңыз.
- Термопоттун ысык беттерин тийбейиз.
- Ичинде кайнак суу бар термопотту көтөргөндө этият болуңуз.
- Суу дисплейге жана сенсордук баскычтарына төгүлгөнүнө жол бербейиз.
- Этият болуңуз, термопотту тазалаганда, толтурганда же сууну төккөндө чайнектин электр туташтыргычтарына суюктук куюлганынан абайлаңыз!
- Капкакты ачуу баскычынан кармап термопотту көтөрүп ташууга тыюу салынат.
- Ысык сууну төккөндө этият болуңуз.
- Этият болуңуз, ысытуу элементинин бети колдонгондон кийин бир нече убакыттын ичинде ысык болуп турат!
- Ток урбас үчүн термопотту, электр шнурун жана кубаттуучу сайгычын сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Шайманды колдонбогондо жана тазалоонун алдында аны электр тармагынан ажыратып туруңуз.
- Термопотту идиш жууган аспапка салбаңыз.
- Шайманды узак мөөнөткө сактоого койгондон алдында аны электр тармагынан суруп, сууну төгүп, аспапты муздатып, кургатып алыңыз.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

Көңүл буруңуз! Полиэтилен баштыктар же таңгак пленкасы менен ойногонго балдарга уруксат бербейиз. Бул тумчуугуунун коркунучун жаратат!

- Иштеп турган түзмөктүн жанында балдар же жөндөмдүүлүгү төмөн адамдар бар болсо, өзгөчө көңүл буруңуздар.
- Бул түзмөк балдар колдонгону үчүн арналган эмес.
- Түзмөк иштеп жана муздап турганда аны балдар жетпеген жерге коюңуз.
- Шайман иштеген учурда балдарга шайманды жана электр шнурун тийгенге уруксат бербейиз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу

боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же нускамалоо болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.

- Балдар түзмөк менен ойногонго жол бербегени үчүн аларга көз салуу зарыл.
- Тармактык шнурдун жана тармактык шнурдун айрысынын абалын мезгилдүү текшерип туруңуз.
- Эгер түзмөктүн тармактык шнуру же сайгычы сынык болсо, ошондой эле чайнек талапка ылайык иштебей жатса же жерге түшүрүп алсаңыз, аны колдонбоңуз.
- Электр шнуру бузук болгондо коопчулуктарга жол бербегени үчүн аны өнүктүрүүчү, тейлөө кызмат же аларга окшогон дасыккан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
- Шайманды өз алдынча оңдогонго тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Түзмөктү заводдук таңгагында гана транспорттоо зарыл.
- Түзмөктү балдардын жана жөндөмдүүлүгү чектелген адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

БУЛ ТҮЗМӨК ТУРМУШ-ТУРУКТУУ ШАРТТАРДА КОЛДОНГОНУ ҮЧҮН ГАНА АРНАЛГАН. ШАЙМАНДЫ КОММЕРЦИЯЛЫК ПАЙДАЛАНУУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАРДА ЖАНА ЖУМУШЧУ ИМАРАТТАРДА ТҮЗМӨКТҮ ИШТЕТҮҮГӨ ТЫЮУ САЛЫНАТ.

БИРИНЧИ КОЛДОНУУНУН АЛДЫНДА

Түзмөктү төмөнкү температурада ташылган же сакталган болсо, бөлмөнүн температурасында кеминде үч саат кармап туруп, анан иштетүү керек.

Термопоттун ичинде суудан калган тактар болушу мүмкүн – бул нормалдуу кубулуш, себеби түзмөк сапат контролдоодон өткөн.

- Термопотту таңгактан чыгарып, шаймандын иштөөсүнө тоскоолдук кылган ар кандай чаптамаларды сыйрып алыңыз.
- Шаймандын бүтүн болгондугун текшерип, бузулуулар бар болсо шайманды колдонбоңуз.
- Шаймандын электр чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна дал келерин текшерип алыңыз.
- Түзмөк ылдамдыгы 50 Гц же 60 Гц болгон алмашма ток тармагында иштөөгө арналган,

зарыл болгон ылдамдыгында иштегени үчүн эч кошумча жөндөөнүн зарылдыгы жок.

- Термопотту ал менен дубалдын арасында 20 см кем эмес аралык, үстү жагында 50 см кем эмес бош аралыкты калтырып кургак тегиз беттин үстүнө орнотуңуз.
- Туткасынан (6) кармап, аны тик абалга келтириңиз. Туткасынан (6) жогору карай тартып, суу чукурун (11) термопот негизинен (15) чечиңиз.
- Капкакты ачыңыз (8) баскычынын (6) жакынкы четин басып, жогору карай тартыңыз, капкакты ачыңыз (8).
- Ылайыктуу идишти пайдаланып термопотко суу куюңуз. Термопоттун суу чукурунун (11) ички бөлүгүндө жайгашкан «FULL» (9) максималдуу суу деңгээли белгисинен ашырбаңыз.
- Тармак боосунун штекерин (14) термопоттун корпусундагы (12) туташтыргычка, ал эми тармак боосунун сайгычын (14) розеткага киргизиңиз, мында үн сигналы угулат жана индикация (13) панелинин бардык сегменттери бир нече секундга күйөт, андан кийин индикация панелинде (13) чукурдагы (18) суунун температурасынын көрсөткүчү, бөгөттөө индикаторунун белгичеси (17) көрсөтүлөт, ал эми «T °C ТАНДОО» (16) индикатору сактоонун коюлган температурасын көрсөтөт.
- Кайнатуу процессин баштоо үчүн «БАШТОО/БАШ» тартуу (27) баскычын басыңыз. Мында индикация панелинде (13) «КАЙНОО» (22) индикатору көрсөтүлөт жана узак кайнатуу процессин баштайт.
- Сууну узак убакытка кайнатуу процесси аяктагандан кийин, үн сигналы угулат жана термопот белгиленген температураны сактоо шарттамына өтөт. Индикация панелинде (13) «СУУНУ ЖЫЛЫТУУ» индикатору (19) иштейт.

Эскертүү:

- термопотто сууну жай кайнатуу технологиясы колдонулат, ал сууда эритилген хлордун көлөмүн абдан азайтуусун камсыз кылат.
- башкаруу баскычтарды басууда ар учурда үн белгиси чыгат;
- башкаруу панелиндеги (5) баскычтары сөн-сордук, керектүү режимин иштетүү үчүн баскычты тийүү гана жетиштүү.
- Сууну төгүңүз; бул үчүн (25) баскычын басуу менен суу берүүчү помпны күйгүзүүнү бөгөттөн чыгарыңыз, бул учурда индикация панелинин (13) бөгөттө индикатору (17) өчөт жана суу деңгээлинин шкаласынын (2) жарыгы күйөт.

Эңускертүү: Эгерде бөгөттөөдөн чыгаргандан кийин 10 секунддун ичинде эч кандай чара көрүлбөсө, бөгөттөө автоматтык түрдө кай-

ра ишке кирет жана бөгөттөө индикатору (17) күйөт. Суу деңгээлинин шкаласынын (2) жарыктандыргычы өчөт.

Көңүл буруңуз! Суу төккөн учурда ысык суудан күйүк албас үчүн этият болуңуз.

Термопоттогу сууну төгүү үчүн төмөнкү аракеттерди жасаңыз:

- Суу агызуучу түтүктүн астына ылайыктуу идишти (4) коюңуз, суу берүү бөгөттөөнү алып салуу үчүн баскычты (25) басыңыз, андан кийин суу берүү процессин баштоо үчүн (25) баскычын дагы бир жолу басып туруңуз. Баскычты (25) суунун деңгээли идишке каалаганча толгонго чейин кармаңыз.
- Суу берүүнү токтотуу үчүн суу берүү баскычын (25) бошотуңуз.
- Сууну төгүп, андан кийин чукур толугу менен бошогонго чейин сууну агызуу процессин кайталаңыз.
- Процедураны 2 жолудан кем эмес кайталаңыз.
- Термопотту өчүрүү үчүн тармактык боонун айрысын (14) розеткадан чыгарыңыз.
- Тутканы (10) кармаңыз жана суу чукурун (11) термопоттун (15) түбүнөн алып салыңыз.
- Клавишанын (6) жакынкы четин басып, термопоттун капкагын (8) ачыңыз жана аны жогору карай тартыңыз. Чукурдагы сууну толук муздатыңыз.
- Термопотту эңкейтип, калган сууну акырындык менен төгүңүз.
- Капкакты (8) ордуна коюңуз. Термопотту колдонуунун алдында капкагы (8) жакшы бекитилип, баскычы (6) басылганын текшерип алыңыз.
- Суу чукурун (11) термопоттун түбүнө (15) орнотуңуз.
- Термопот колдонууга даяр.

ТЕРМОПОТТУ КОЛДОНУУ

Кайнатуу

- Капкакты (8) ачыңыз, ал үчүн баскычты (6) басып, аны кармап өйдө тартыңыз.
- Термопотко ылайыктуу идиш менен суу куюп жатканда, суунун деңгээли термопоттун суу чукурунун ички жагындагы «FULL» белгисинен ашпашы керек. Сууну «FULL» белгисинен ашырып куйбаңыз, себеби кайнатканда суу ташып кетүү мүмкүн.
- Тармактык боонун штекерин (14) термопоттун корпусундагы (12) туташтыргычка, ал эми тармактык боонун (14) айрычасын розеткага сайыңыз, бул учурда үн сигналын берет жана индикатор панелинин бардык жарыктары (13) бир нече секундга күйөт. «БАШТА/БАШ ТАРТУУ» (27) баскычына тийиңиз. Жай кайнатуу процесси башталат жана индикация панелинде (13) суунун температурасынын (18) индикатору,

КЫРГЫЗ

жылытуу индикатору (22) жана бөгөттөө индикатору (17) көрсөтүлөт.

- Температура 100 °C жеткенде, термопот автоматтык түрдө температураны сактоо шарттамына өтөт. Бул учурда, «**КАЙНАТУУ**» индикатору (22) өчөт, ал эми температураны сактоо шарттамынын индикатору (19) туруктуу күйөт. Санариптик «**Т °C ТАНДОО**» (16) индикатору коюлган температураны сактоо үчүн көрсөтөт.

Эңускертүү:

- Суу кайнатуу процессинде үстүнкү капкагы ачпаңыз.
- Суу кайнап турганда аны кошуп куйбаңыз.
- Үстүнкү капкактагы (8) буу чыгуу тешигин (7) жаппаңыз.
- Жарыялабай койгондо термопот 60 °C температурасын сактап турат.

БАШКАРУУ БАСКЫЧТАРЫ

Жылытуу температурасын тандоо жана суунун температурасын «**ТАНДОО/**  **Т °C**» сактоо шарттамын орнотуу баскычы

- Ысык сууну кармап турууга керектүү температураны өзгөртүү үчүн «**ТАНДОО/**  **Т °C**» (23) баскычын ырааттуу түрдө басыңыз. Индикатордогу температураны тандоо (16) ар бир басканда «40/45/50/60/70/80/90/95/– °C» диапозонунда ырааттуу өзгөрөт. «**СУУНУ ЖЫЛЫТУУНУ**» (19) тандаганда бүлбүлдөйт.
- Орнотуу аяктаганда, 3 секунддан кийин термопот сактоо шарттамына өтөт. «**СУУНУ ЖЫЛЫТУУНУ**» (19) индикатору туруктуу күйөт.

Эскертүү:

- Тандалган температура термопоттогу температурадан төмөн болсо, термопоттогу суу биринчиден коюлган температурага чейин муздап, андан соң тандалган температура сакталып турат. Термопоттогу суунун температурасы коюлгандан 2 градуска ашып кеткенде кайнатуу шарттамына өтөт.
- Температураны сактоо шарттамы 48 саат бою сакталат. Эгерде 48 сааттын ичинде эч кандай аракет жасалбаса, термопот автоматтык түрдө күтүү шарттамына өтөт.

«ЕСО» баскычы

ЕСО шарттамын активдештирүү үчүн башкаруу панелинин (5) «**ЕСО**» (24) баскычын басыңыз. Бул учурда индикация панелинде (13) «**ЕСО ШАРТТАМЫ**» баскычы (20) көрсөтүлөт. Термопот орнотулган жердеги жарыктануу деңгээли караңгы болуп калганда, термопот автоматтык түрдө энергияны үнөмдөө шарттамына өтөт жана берилген температураны сактоо функциясын өчүрөт. Бул шарттамада индикация панелинде (13) бөгөттөө индикатору гана көрсөтүлөт (17). Бөлмөдөгү жарыктын

деңгээли жогорулаганда, ЭКО режими автоматтык түрдө өчүп, энергияны үнөмдөөчү жылуулук шарттамада суу белгиленген температурасына чейин ысый баштайт.

Эңускертүү: *ЕСО шарттамы суунун температурасын сактап туруу шарттамында гана иштетилет жана кайноо процессинде иштетүү мүмкүн эмес. ЕСО шарттамында бөгөттөн чыгаруу жана суу берүү мүмкүнчүлүгүн сакталат.*

«КАЙТАЛОО» баскычы

Муздаган сууну кайрадан кайнатсаңыз болот. «**Кайталоо**» баскычын (26) басыңыз. Үн сигналы угулат жана кайра кайнатуу шарттамынын (21) индикатору күйөт. Кайноо процесси аяктагандан кийин индикатор (21) өчөт жана «**СУУНУ ЖЫЛЫТУУ**» (19) индикатору күйөт. Термопоттогу сууну деңгээли төмөн болсо, кайрадан кайнатуу иштебейт.

« /КУЮУ» баскычы

- Сууну төгүү чоргосунун (4) астына ылайыктуу идишти коюңуз.
- Суу берүү бөгөтүн ачуу үчүн (25) баскычын басыңыз, индикация панелинде (13) бөгөттөө индикатору өчөт (17).
- Идиштин каалаган көлөмүн толтуруу үчүн « /КУЮУ» (17) суу баскычын басып, кармап туруңуз.

Эңускертүү: *Эгерде бөгөттөн чыгаргандан кийин 10 секунда ичинде эч кандай аракет көрүлбөсө, анда суу менен камсыздоону бөгөттөө автоматтык түрдө күйөт жана индикация панелинин (13) тиешелүү индикатору (17) күйөт.*

Көңүл буруңуз! Суу төккөн учурда ысык суудан күйүк албас үчүн этият болуңуз.

«БАШТА/БАШ ТARTУУ» баскычы

- Температураны «**ТАНДОО/**  **Т °C**» (23) баскычы менен тандаңыз. Кайнатуу процессин активдештирүү үчүн «**БАШТА/БАШ TARTУУ**» (27) баскычын басыңыз.
- Кайноо функциясы башталат, ал индикатор панелинде (13) индикатор (22) менен көрсөтүлөт. Санариптик индикатор (18) чукурдагы суунун учурдагы температурасын көрсөтөт.

Эңускертүү: *Максималдуу көлөмү 5 л болгон сууну биринчи жолу кайнатканда, кайноо убактысы болжол менен 23 мүнөттү түзөт, белгилүү бир убакыт чыңалууга жана чукурдагы суунун баштапкы температурасына көз каранды болот.*

- Сууну көпкө кайнаткандан кийин, үн сигналы угулат, термопот белгиленген температураны кармап туруу шарттамына өтөт, мында индикатор (22) өчөт жана температураны кармап туруу шарттамынын индикатору (19) күйөт.

- Эгерде суунун температурасы белгиленген температурадан бир топ төмөндөсө, мисалы, сиз муздак сууну толтурдуңуз, бул учурда кайноо шарттамы күйөт, (19) индикатору дайыма күйүп турат. Сууну кайнаткандан кийин, анын температурасы белгиленген мааниге жараша сакталат жана санариптик индикатор (18) менен көрсөтүлөт.
- Термопотту тармактанөчүрүү үчүн тармактыкбоосунун айрысын (14) розеткадан чыгарыңыз.
- Тутканы (10) кармаңыз жана чукурду (11) түбүнөн (15) алып салыңыз, андан кийин капкакты ачуу клавишасын (6) басыңыз жана термопоттун чукурдун капкагын (8) ачыңыз (Биринчи колдонуудан мурда пунктун караңыз). Термопоттун чукурдагы суунун толук муздашын күтүңүз андан кийин аны агызып, жакшылап кургатыңыз. Капкакты (8) жабыңыз, чукурду (11) түбүнө (15) орнотуңуз жана термопотту сактоо үчүн алып салыңыз.

Көңүл буруңуз! Суу төккөн учурда ысык суудан күйүк албас үчүн этият болуңуз.

Өтө ысытылыштан коргоо

Эгер сиз кокустан термопотту суусуз күйгүзсөңүз, анда автоматтык термосактагыч иштейт, бул учурда индикация панелинде (13) «E0» ката коду пайда болот, эскертүү сигналы угулат, 16-22 индикаторлору бир убакта күйөт. Ошол учурда розеткадан тармактык (14) боо сайгычын сууруп термопотту 10-20 мүнөткө чейин муздатып туруңуз, андан кийин термопотту кайрадан суу менен толтуруп күйгүзүңүз, шайман нормалдуу шартта иштей берет.

Чукурдун үстүнкү капкагын чечүү жана орнотуу

Оңой тейлөө үчүн термопоттун суу чукурдун түзүлүшү (11) үстүнкү капкакты алып салуу мүмкүнчүлүгүн камсыз кылат. Аны чыгаруу үчүн төмөнкү аракеттерди жасаңыз:

- Капкакты ачуу клавишасынын (6) башкаруу панелине жакын (5) бөлүгүн басып, аны тартыңыз.
- Үстүнкү капкакты (8) 45° ка ачыңыз, анын четинен кармаңыз жана аны өзүнө тартып, капкакты орнотулган бекиткичтен чыгарыңыз.

Орнотуу үчүн:

- үстүнкү капкакты (8) чукурдун корпусунун үстүнкү бөлүгүнө салыштырмалуу (11) 45° бурчка эңкейтиңиз.
- цилиндр формасындагы капкактын илгичтерин чукур корпусунун отургузуучу бекиткичтерине (11) кыстарыңыз жана аны корпусун

капкагынын отургузуучу бекиткичине акырын жылдырыңыз.

- Капкактын үстүн басып, бекиткичтин мүнөздүү чыкылдагына чейин жабыңыз. Капкак орнотулду.

ТАЗАЛОО ЖАНА ТЕЙЛӨӨ

- Термопотту тазалагандын алдында аны электр тармагынан суруп, сууну төгүп, чайнекти муздатып алыңыз.
- Суу чукурдун (11) түбүнөн (15) алып салыңыз.
- Капкакты ачыңыз (8) жана термопоттун чукурдун эңкейтип, калган сууну акырын төгүңүз, капкакты жабыңыз (8).
- Термопоттун түбүнөн (15) алынуучу тамчы лотогун (3) алып салыңыз, калган сууну төгүңүз, жумшак чүпүрөк менен сүртүңүз жана жакшылап кургатыңыз.
- Термопоттун сырткы жагын жумшак, бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан кийин кургатып сүртүңүз.
- Кирди кетирүү үчүн нейтралдуу тазалоо каражаттарды колдонуп, металлдан жасалган щеткаларды жана абразивдүү каражаттарды же эриткичтерди колдонбонуз.
- Электр шнурун жана термопотту сууга же башка ар кайсы суюктуктарга салбаңыз.
- Термопотту идиш жууган аспапка салбаңыз.

Термопоттун ички бетиндеги тактар

Суудагы кошундуулардын таасиринен металл колбанын ички бетинин өңү өзгөрүү мүмкүн.

- Тактарды лимон кычкылдыгын же ашкана сирке менен кетирсеңиз болот.
- Лимон кычкылдыгын же сиркенин даамын кетирүү үчүн сууну кайнатып, төгүп алыңыз.
- Процедураны суунун жыты же даамы кеткенге чейин кайталаңыз.

Термопоттун кебээрин тазалоо

- Металл колбасынын ички жагында пайда болгон кебээр ысытуу элементинин өтө ысытылышка жана анын бузулушуна алып келет. Чайнектин ичинде кебээр бар болгондо кайнатуу элементинин күйүп кетиши кейпилдик учуру болуп саналбайт.
- Кебээри кетирүү үчүн 2:1 пропорциясында сирке менен аралашкан сууну «FULL» деңгээлине чейин куюңуз.
- Тармактык боо штекерин (14) термопоттун корпусундагы туташтыргычка (12), ал эми тармактык боонун сайгычын (14) розеткага сайыңыз жана «БАШТА/БАШ ТАРТУУ» (27) баскычын басыңыз.
- Термопот кайнатуу шарттамында иштеп баштайт. Суу кайнап чыккандан кийин, тармак-

КЫРГЫЗ

тык боо (16) сайгычын розеткадан чыгарып, термопотту сирке эритмеси менен бир түнгө калтырыңыз.

- Эртең менен сирке эритмесин төгүп, термопотту максималдуу белгисине чейин суу менен толтуруп, сууну кайнатып төгүп алыңыз.
- Кебээрди чыгаруу үчүн электр чайнектерге арналган атайын каражаттарды колдонсо болот, каражаттардын колдонмосун аткарыңыз.

- Зарыл болсо, термопотту тазалоо процедура-сын бир нече жолу кайталаңыз.

САКТОО

- Термопотту көпкө чейин сактоого алып салуунун алдында аны электр тармагынан ажыратып, шайманды муздатып, сууну төгүп алыңыз.
- Термопотту тазалап алыңыз.
- Түзмөктү балдардын жана жөндөмдүүлүгү чектелген адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

Бзулуулар жана алардын жоюу ыкмалары

Бузулуу	Мүмкүн болгон себеби	Чечим
Суу кайнагандан кийин ак кабырчыктар же металл жалтырагы менен бөлүкчөлөр калкып жүрөт.	Эрибеген туздардын чөкмөлөрү же анын минералдашуусунун жогорку даражасы. (Суудагы металл иондорунун көп камтылышы.)	Лимон кислотасы же тазалоочу каражат менен кайнатыңыз.
Кайнагандан кийин суу жагымсыз жыттанат.	Биринчи жолу кайнатканда, бир нече кайноо циклинен кийин кетүүчү пластиктин жыты кыска убакыт болушу мүмкүн.	
Пластик корпустунузак пайдаланганда түсүн өзгөртүүсү.	Буюмду пайдалануунун же сактоонун тем пературалык шарттамдарын сактабоо. Агрессивдүү кислота жана щелочь негизиндеги жуучу каражаттардын таасири.	Сырткы пластик корпусту тазалоо үчүн кислота жана щелочь негизиндеги агрессивдүү жуучу каражаттарды колдонбоңуз.
Суу берилген жок.	Помпа соркыкчында же суу берүүчү түтүктө аба тыгыны пайда болгон.	Суу чукурунун үстүнкү капкагын ачып, суу берүү баскычын (25) кайра басып, суу агызуучу түтүктөн (4) суу агып баштаганга чейин кармап туруңуз .
	Суу берүүнү бөгөттөө функциясы күйгүзүлдү.	«  /КУЮУ» (25) баскычынбасыңыз, бөгөттөө индикатору (17) өчөт. Андан кийин,сиз тандаган идишке суу берүүнү иштетүү үчүн «  /КУЮУ» (25) баскычын басып, кармап туруңуз.
Суу жетишсиз берилүүдө.	Чукурдагы суу кайнап жатат, суу берүүчү түтүккө аба кетип жатат.	Чукурдагы суунун кайноо процесси токтогонго чейин, күтүп туруңуз.
	Суу берүүчү соркыксыз бузук.	Тейлөө кызматына кайрылыңыз.
Кайнап жатканда ысык суу тамчылары чыгып, термопоттун капкагынын (8) буу чыгуучу тешигинен (7) чачырап жатат.	Суу чукурунун (11) максималдуу толуу «FULL» деңгээли жогору.	Чукурдан ашык сууну төгүп салыңыз. Чукурдагы суунун деңгээлин «FULL» белгисинен ашырбоону контролдоңуз.
Суу чукурунун корпусунун тышкы бөлүгүн катуу ысытуу.	Температураны сактоо шарттамында чукурдун (11) ичиндеги ысытылган суюктуктан корпустун сырткы бөлүктөрү болжол менен 60 °C температурага чейин ысып кетиши мүмкүн, бул жол берилген болуп саналат жана бузулуу катары каралбайт.	
Индикация панелинен «E2» ката жылтылдайт.	Алынуучу суу чукуру туура эмес орнотулган, же чукурдун абалынын сенсору бузулган же чукурда суунун деңгээли төмөн.	1. Чукурдагы суунун деңгээлин текшериниз (11), эгерде ал аз болсо - чукурга кеминен 1 литр муздак суу кошуңуз.

Бузулуу	Мүмкүн болгон себеби	Чечим
Индикация панелинде «Е0» катасы жылтылдап жатат, башкаруу панелинин баскычтары активдүү эмес.	Термопоттун ысып кетүүсүнөн коргоо тутуму иштеп кетти.	2. Азыктын тармактык боосун (14) электр тармагынан сууруп, андан кийин кайра розеткага сайыңыз. 3. Эгерде бузулуу четтетилбесе, тейлөө кызматына кайрылыңыз.
Азык бергенден кийин кайнатуу шарттамы иштебей жатат.	Термопоттун ысып кетүүсүнөн коргоо тутуму иштеп кетти.	
Бөлмөнүн жалпы жарыктандыруусу жогорулаганда, ЕСО функциясы активдешпейт жана термопот автоматтык түрдө белгиленген температурага чейин жылытууну күйгүзбөйт.	Индикация панелинин (13) жарык сезгич элементи жарык булагына караган эмес.	Индикация панели (13) түздөн-түз жарык булагына багытталгандай кылып, термопоттун корпусун бир аз буруңуз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Термопот – 1 даана.

Тамчыларды топтоочу лоток – 1 даана.

Электр шнуру – 1 даана.

Колдонуу нускамасы – 1 даана.

Кепилдик талону – 1 даана.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Электр азыгы: 220-240 В ~ 50-60 Гц

Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 1200-2430 Вт

Суунун максималдуу көлөмү: 5,0 л

УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.

Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өңдүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясы жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен шайман менен колдонмонун арзыбаган айырмалар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырланган версиясын алса болот.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

ЕАС

ROMÂNĂ

TERMOPOT VT-7120

Termopotul electric este destinat pentru fierberea apei și menținerea temperaturii necesare a apei.

DESCRIERE

1. Marcajul nivelului minim de apă «**MIN**»
2. Indicatorul nivelului apei
3. Tava detașabilă pentru picături
4. Gura de scurgere a apei
5. Panou de comandă
6. Buton de deschidere a capacului
7. Orificiile de ieșire a aburului
8. 8. capac rabatabil superior
9. Indicator al nivelului maxim al apei din rezervor «**FULL**»
10. Mâner pentru transportare
11. Corpul rezervorului de apă detașabil
12. Locaș pentru conectarea cablului de alimentare
13. Panou de afișare
14. Cablu de alimentare
15. Baza termopotului

Panou de afișare

16. Indicator digital al temperaturii setate «**SELECTARE T °C**»
17. Indicatorul modului de blocare a turnării apei
18. Afișarea digitală a temperaturii apei din rezervor «**REAL T °C**»
19. Indicatorul «**ÎNCĂLZIREA APEI**»
20. Indicatorul «**MOD ECO**»
21. Indicatorul «**FIERBERE REPETATĂ**»
22. Indicatorul «**FIERBERE**»

Panou de comandă

23. Buton pentru selectarea și setarea temperaturii de menținere «**SELECTARE /  T °C**»
24. Buton pentru activarea modului «**ECO**»
25. Buton pentru deblocare / turnare de apă «** / TURNARE**»
26. Butonul de fierbere repetată «**REPETARE**»
27. Buton pentru pornirea/oprirea încălzirii apei «**PORNIRE/ANULARE**»

ATENȚIE!

Pentru protecție suplimentară în circuitul de alimentare se recomandă instalarea unui dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent de funcționare nominal care nu depășește 30 mA, pentru instalarea unui RCD, consultați un specialist.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a începe exploatarea dispozitivului electric citiți cu atenție prezentul manual de utilizare și păstrați-l pentru utilizare ulterioară în calitate de material de referință.

Folosiți dispozitivul numai în scopul prevăzut, așa cum este descris în acest manual.

- Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau poate cauza daune utilizatorului sau a bunurilor acestuia.
- Asigurați-vă, că tensiunea de lucru a dispozitivului corespunde cu tensiunea din rețeaua electrică.
- Cablul electric este dotat cu o fisă de tip «euro»; conectați-o la priza electrică cu contact sigur cu pământul.
- Pentru a evita riscul de apariție a incendiului, nu utilizați manșoane de reducere la conectarea dispozitivului la priza electrică.
- Nu utilizați dispozitivul în sălile de baie. Nu îl utilizați în apropierea piscinelor sau altor recipiente umplute cu apă.
- Nu utilizați dispozitivul în locuri, unde sunt pulverizați aerosoli sau se utilizează lichide ușor inflamabile.
- Nu utilizați dispozitivul în afara încăperilor.
- Nu conectați și nu deconectați cablul de alimentare cu mâinile umede, deoarece acest lucru poate provoca electrocutare sau traumatism.
- La deconectarea cablului de alimentare de la priza electrică, țineți întotdeauna de fișa cablului de alimentare, ci nu de cablul de alimentare însuși.
- Nu lăsați niciodată dispozitivul în funcțiune fără supraveghere.
- Nu porniți termopotul fără apă.
- Nu scăpați și nu înclinați dispozitivul.
- Aveți grijă când folosiți termopotul pentru a evita scurgerea apei pe conectorul electric.
- Utilizați termopotul doar pentru fierberea apei, se interzice încălzirea sau fierberea altor lichide în el.
- Asigurați-vă, că nivelul apei din termopot să nu fie mai jos de marcajul «**MIN**» și mai sus de marcajul «**MAX**».
- Nu umpleți termopotul direct de la robinet, pentru umplerea termopotului utilizați un vas potrivit.
- Puneți termopotul pe o suprafață uscată și stabilă, nu puneți termopotul pe marginea mesei.
- Nu plasați termopotul lângă pereți sau în apropierea pereților mobilierului de bucătărie.
- Plasați termopotul astfel, încât distanța de la perete sau mobilier până la termopot să fie de cel puțin 20 cm, iar spațiul liber deasupra termopotului să fie de cel puțin 30 cm.
- Nu utilizați dispozitivul în nemijlocita apropiere a surselor de căldură sau flacără deschisă.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne de pe masă, precum și urmăriți ca acesta să nu se atingă de suprafețe fierbinți și ascuțite ale mobilierului.

- Nu deschideți capacul termopotului și nu vărsați apa în timpul fierberii apei. Aveți grijă, când deschideți capacul termopotului imediat după ce a fiert apa.
- Nu rotiți dispozitivul în timp ce scurgeți apa.
- Nu depuneți forță excesivă la închiderea capacului. La utilizarea termopotului asigurați-vă, că capacul este bine închis.
- Nu vă aplecați și nu apropiați mâinile deasupra orificiilor de ieșire a aburului, aceasta poate provoca arsuri. Nu acoperiți orificiul de ieșire a aburului cu careva obiecte.
- Nu atingeți suprafețele fierbinți ale termopotului.
- Fiți atenți la transportarea termopotului umplut cu apă clocotită.
- Nu permiteți pătrunderea apei pe afișaj și pe butoanele tactile.
- Aveți grijă să nu pătrundă lichidul pe conectorii electrici în timpul curățării, umplerii sau golirii apei!
- Se interzice transportarea termopotului, ținând de butonul de deschidere a capacului.
- Fiți atenți la scurgerea apei fierbinți.
- Fiți atenți, suprafața elementului de încălzire după utilizare rămâne fierbinte pentru o perioadă de timp!
- Pentru a evita riscul electrocutării nu scufundați termopotul, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau în orice alte lichide.
- Deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică, dacă nu-l utilizați sau înainte de curățare.
- Nu plasați termopotul în mașina de spălat vase.
- Înainte de depozitarea îndelungată a dispozitivului sau înainte de curățare, deconectați-l de la rețeaua electrică, vărsați apa și lăsați dispozitivul să se răcească și să se usuce.
- Din motive de siguranță a copiilor nu lăsați pungile de polietilenă, folosite ca ambalaj, fără supraveghere.

Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalare. **Pericol de sufocare!**

- Fiți deosebit de precauți, dacă în apropierea dispozitivului în funcțiune se află copii sau persoane cu dizabilități.
- Acest dispozitiv nu este destinat pentru a fi utilizat de către copii.
- În timpul funcționării și în timpul răcirii plasați dispozitivul în locuri inaccesibile pentru copii.
- Nu permiteți copiilor să atingă dispozitivul și cablul de alimentare în timpul funcționării dispozitivului.
- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau dacă nu au

experiență sau cunoștințe, dacă aceștia nu sunt sub control sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă de siguranța acestora.

- Copiii trebuie supravegheați pentru a preveni jocul cu dispozitivul.
- Verificați periodic starea cablului de alimentare, fișei cablului de alimentare și corpului dispozitivului.
- Nu utilizați dispozitivul în cazul deteriorării cablului de alimentare sau fișei cablului de alimentare, dacă dispozitivul funcționează cu întreruperi, precum și după căderea lui.
- În cazul deteriorării cablului de alimentare, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de servare sau personal cu calificare corespunzătoare.
- Nu reparați dispozitivul de sine stătător. Nu dezasamblați dispozitivul de sine stătător, în caz de oricare defecțiuni, precum și după căderea dispozitivului, deconectați dispozitivul de la priza electrică și adresați-vă la orice centrul autorizat (împuterniciți) de service la adresele de contact specificate în certificatul de garanție și pe site-ul www.vitek.ru.
- Transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
- Păstrați dispozitivul în locuri inaccesibile pentru copii și persoane cu dizabilități.

PREZENTUL DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIȚII CASNICE. ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN ZONELE DE PRODUCȚIE ȘI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

După transportarea sau depozitarea dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.

În interiorul termopotului pot fi urme de apă – acest lucru este normal, deoarece dispozitivul a fost supus controlului calității.

- Scoateți termopotul din ambalaj, înlăturați orice autocolante, care împiedică la funcționarea dispozitivului.
- Verificați integritatea dispozitivului, nu utilizați dispozitivul, dacă acesta este deteriorat.
- Asigurați-vă, că tensiunea de lucru a dispozitivului corespunde tensiunii din rețeaua electrică.
- Dispozitivul este destinat funcționării la o rețea de curent alternativ cu o frecvență de 50 Hz sau 60 Hz, nu este necesară nici-o setare pentru funcționarea dispozitivului la frecvența nominală necesară.

ROMÂNĂ

- Plasați termopotul pe o suprafață plană și stabilă astfel, încât distanța de la perete sau mobilier până la termopot să fie de cel puțin 20 cm, iar spațiul liber deasupra termopotului să fie de cel puțin 50 cm.
- Apucați mânerul (6) și mutați-l în poziție verticală. Trageți mânerul (6) în sus și scoateți rezervorul de apă (11) de la baza termopotului (15).
- Deschideți capacul (8), apăsând marginea apropiată a butonului (6) și trăgând-o în sus, deschideți capacul (8).
- Turnați apă în termopot, folosind un recipient potrivit. Nu depășiți marcajul nivelului maxim de apă «FULL» (9), aplicat în interiorul rezervorului de apă (11) al termopotului.
- Introduceți ștecherul cablului de alimentare (14) în locașul (12) de pe corpul termopotului, iar ștecherul cablului de alimentare (14) în priză, se va auzi un semnal sonor și toate segmentele panoului de indicare (13) se vor aprinde pentru câteva secunde, după care va fi afișat pe panoul de indicare (13) temperatura apei din rezervor (18), pictograma indicatorului de blocare (17), iar indicatorul «SELECTARE T °C» (16) va afișa temperatura de menținere setată.
- Pentru a începe Procesul de fierbere atingeți butonul de «**PORNIRE/ANULARE**» (27). În același timp pe panoul de afișare (13) va apărea indicatorul «**FIERBERE**» (22) și va începe procesul de fierbere îndelungată.
- După încheierea procesului de fierbere îndelungată a apei, se va auzi un semnal sonor, iar termopotul va trece la modul de menținere a temperaturii setate. Pe panoul de indicare (13), se va aprinde indicatorul «**ÎNCĂLZIREA APEI**» (19).

Notă:

- în termopot se folosește tehnologia de fierbere îndelungată a apei, ceea ce permite reducerea semnificativă a conținutului clorului dizolvat în apă;
- fiecare apăsare a butoanelor de pe panoul de comandă este însoțită de un semnal sonor;
- butoanele regimurilor de operare de pe panoul de control (5) sunt tactile, pentru a porni regimul de funcționare dorit, este suficient doar să atingeți butonul.
- Scurgeți apa; pentru a face acest lucru deblocați pompa de livrare a apei, apăsând butonul (25), în acest timp indicatorul de blocare (17) al panoului de afișare (13) se va stinge și indicatorul luminos a scalei nivelului apei (2) se va aprinde.

Remarcă: Dacă nu se întreprinde nicio acțiune în decurs de 10 secunde de la deblocare, blocarea se va reactiva automat și indicatorul de blocare (17) se va aprinde. Indicatorul luminos al nivelului apei (2) se va stinge.

Atenție! Pentru a evita arsurile cu apă fierbinte fiți atenți în timpul scurgerii apei.

Pentru a scurge apa din termopot, efectuați următoarele acțiuni:

- Așezați un vas potrivit sub gura de scurgere a apei (4), apăsați butonul (25) pentru a debloca turnarea apei, apoi din nou apăsați și mențineți apăsat butonul (25) pentru a începe procesul de turnare a apei. Mențineți apăsat butonul (25) până când nivelul apei atinge nivelul de umplere dorit.
- Eliberați butonul de turnare a apei (25) pentru a opri turnare apei.
- Goliți apa, apoi repetați procesul de scurgere a apei până când rezervorul este complet gol.
- Repetați procedura nu mai puțin de 2 ori.
- Pentru a opri termopotul, extrageți fișa cablului de alimentare (14) din priză.
- Apucați mânerul (10) și scoateți rezervorul de apă (11) de pe baza termopotului (15).
- Deschideți capacul termopotului (8), apăsând cea mai apropiată margine a butonului (6) și trageți-l în sus. Așteptați până când apa din rezervor se răcește complet.
- Aplecând termopotul, scurgeți cu grijă apă rămasă.
- Instalați capacul (8) la loc. Înainte de a utiliza termopotul asigurați-vă, că capacul (8) este bine fixat și că butonul (6) este apăsat.
- Așezați rezervorul de apă (11) pe baza termopotului (15).
- Termopotul este gata de utilizare.

UTILIZAREA TERMOPOTULUI

Fierberea apei

- Deschideți capacul (8), pentru a face acest lucru, apăsați butonul (6) și, ținând-l, trageți-o în sus.
- Turnați apă în termopot, utilizând o veselă potrivită, nu depășiți marcajul nivelului maxim de apă «FULL», aplicat pe suprafața interioară a rezervorului termopotului. Nu turnați apă deasupra marcatului «FULL», deoarece apa fierbinte se poate stropi la fierbere.
- Introduceți ștecherul cablului de alimentare (14) în locașul (12) de pe corpul termopotului, iar ștecherul cablului de alimentare (14) în priză, se va auzi un semnal sonor și toate indicatoarele panoului de indicare (13) se vor aprinde pentru câteva secunde. Atingeți butonul «**PORNIRE/ANULARE**» (27). Va începe procesul de fierbere lentă, în timp ce panoul de afișare (13) va afișa indicatorul de temperatură a apei (18), indicatorul de încălzire (22) și indicatorul de blocare (17).

- Când temperatura atinge 100 °C, termopotul trece automat la modul de menținere a temperaturii. În acest caz indicatorul «**FIERBERE**» (22) se va stinge, iar indicatorul modului de menținere a temperaturii (19) va arde constant. Afișajul digital «**SELECTARE T °C**» (16) va indica temperatura setată, care trebuie menținută.

Notă:

- Nu deschideți capacul superior în timp ce fierberii apei.
- Nu adăugați apă dacă aceasta fierbe.
- Nu blocați ieșirea de abur (7) a capacului superior (8).
- În mod implicit termopotul va menține 60 °C.

BUTOANELE DE COMANDĂ

Butonul de selectare a temperaturii de încălzire și setarea modului de menținere a temperaturii apei «SELECTARE/  T °C»

- Pentru a modifica temperatura necesară pentru menținerea apei fierbinți, apăsați succesiv butonul «**SELECTARE/  T °C**» (23). Selectarea temperaturii de pe indicator (16) se va modifica secvențial în intervalul «**40/45/50/60/70/80/90/95/-- °C**» la fiecare apăsare. Indicatorul «**ÎNCĂLZIREA APEI**» (19) la selectare va clipi.
- Când setarea este finalizată, termopotul intră în modul de menținere după 3 secunde. Indicatorul «**ÎNCĂLZIREA APEI**» (19) va arde constant.

Remarcă:

- Dacă temperatura selectată este mai mică decât temperatura din termopot, apa din termopot se va răci mai întâi până la temperatura setată, după care se va menține temperatura selectată. Când temperatura apei din termopot scade sub temperatura setată cu 2 grade, termopotul va trece la modul de încălzire a apei.
- Modul de menținere a temperaturii este menținut timp de 48 de ore. Dacă nu se efectuează nicio acțiune în decurs de 48 de ore, termopotul va trece automat în modul de așteptare.

Butonul «ECO»

Pentru a activa modul ECO apăsați butonul «**ECO**» (24) de pe panoul de comandă (5). În același timp pe panoul de indicații (13) va fi afișat indicatorul «**MODUL ECO**» (20). Când nivelul de lumină la locul, în care este instalat termopotul devine mai întunecat, termopotul va trece automat în modul de economisire a energiei și va dezactiva funcția de menținere a temperaturii setate. În acest mod

pe panoul de afișare (13) va fi afișat doar indicatorul de blocare (17). Când nivelul luminii din cameră crește, modul ECO se va opri automat, iar apa va începe să se încălzească până la temperatura setată de menținere a modului termic de economisire a energiei.

Remarcă: Modul ECO este activat doar în modul de menținere a temperaturii apei și nu poate fi activat în timpul fierberii. Modul ECO păstrează posibilitatea de deblocare și de turnare a apei.

Butonul «REPETARE»

Apa răcită poate fi fiartă din nou. Apăsați butonul «**REPETARE**» (26). Se va auzi un semnal sonor și se va aprinde indicatorul de pornire a fierberii repetate (21). După finalizarea procesului de fierbere indicatorul (21) se va stinge și se va aprinde indicatorul «**ÎNCĂLZIREA APEI**» (19). Fierberea repetată nu va fi activată dacă nivelul apei din termopot este scăzut.

Butonul « /TURNARE»

- Așezați o cupă potrivită lângă gura de scurgere (4).
- Apăsați butonul (25) pentru a debloca turnarea apei, pe panoul de afișaj (13) se va stinge indicatorul de blocare (17).
- Apăsați și mențineți apăsat butonul «** /TURNARE**» (17) pentru a umple volumul dorit al vasului.

Remarcă: Dacă nu se întreprinde nicio acțiune în termen de 10 secunde de la deblocare, dispozitivul de blocare de turnare a apei se activează automat și lumina corespunzătoare (17) de pe panoul de afișare (13) se va aprinde.

Atenție! Pentru a evita arsurile cu apă fierbinte fiți atenți în timpul scurgerii apei.

Butonul «PORNIRE/ANULARE» (27)

- Selectați temperatura cu ajutorul butonului «**SELECTARE/  T °C**» (23). Pentru a activa procesul de fierbere apăsați butonul «**PORNIRE/ANULARE**» (27).
- Va porni funcția de fierbere, care va fi afișată pe panoul de afișare (13) cu indicatorul (22). Indicatorul digital (18) va afișa temperatura actuală a apei din rezervor.

Remarcă: La fierberea apei pentru prima dată cu un volum maxim de 5 litri timpul de fierbere este de aproximativ 23 de minute, timpul specific depinde de tensiunea și temperatura inițială a apei din rezervor.

- După fierberea îndelungată a apei se va auzi un semnal sonor, termopotul va trece în modul de menținere a temperaturii setate, în timp ce indicatorul (22) se va stinge și indicatorul

ROMÂNĂ

modului de menținere a temperaturii (19) se va aprinde.

- Dacă temperatura apei scade semnificativ sub valoarea setată, de exemplu, și adăugați apă rece, în acest caz modul de fierbere se va porni, indicatorul (19) va arde constant. După fierberea apei temperatura acesteia va fi menținută în funcție de valoarea setată și va fi afișată pe indicatorul digital (18).
- Pentru a deconecta termopotul de la rețea scoateți fișa cablului de alimentare (14) din priză.
- Apucați mânerul (10) și scoateți rezervorul (11) de la bază (15), apoi apăsați tasta de deschidere a capacului (6) și deschideți capacul rezervorului termopotului (8) (vezi paragraful Înainte de prima utilizare). Așteptați ca apa din rezervorul termopotului să se răcească complet, apoi scurgeți apa din el și uscați-l bine. Închideți capacul (8), instalați rezervorul (11) pe bază (15) și depozitați termopotul.

Atenție! Pentru a evita arsurile cu apă fierbinte fiți atenți în timpul scurgerii apei.

Protecție împotriva supraîncălzirii

Dacă termostatul este pornit din greșeală fără apă, va funcționa un dispozitiv automat de protecție termică, în timp ce codul de eroare «EO» va apărea pe panoul de afișare (13), va suna un semnal de avertizare, indicatoarele 16-22 vor clipi simultan.

În acest caz extrageți fișa cablului de alimentare (14) din priză electrică și lăsați dispozitivul să se răcească timp de 10-20 minute, apoi umpleți termopotul cu apă și porniți-l, termopotul va funcționa în mod normal.

Scoaterea și instalarea capacului superior al rezervorului

Rezervorul de apă al termopotului (11) este proiectat astfel încât capacul superior să poată fi scos pentru o întreținere ușoară. Pentru a o îndepărta, procedați după cum urmează:

- Apăsați partea de deschidere a capacului (6) cea mai apropiată de panoul de control (5) și trageți-o.
- Deschideți capacul superior (8) cu 45°, apucați-l de margine și trageți-l spre sine, scoateți capacul de pe dispozitivul de instalare.

Pentru instalare:

- înclinați capacul superior (8) la un unghi de 45° față de partea superioară a corpului rezervorului (11).
- introduceți proeminențele cilindrice ale capacului în ghidajele de instalare ale corpului

rezervorului (11) și împingeți-l ușor în locașul capacului carcasei corpului.

- Apăsați pe partea superioară a capacului și închideți-l până la un clic caracteristic al fixatorului. Capacul s-a instalat.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de curățare deconectați termopotul de la rețeaua electrică, vărsați apa și lăsați termopotul să se răcească complet.
- Scoateți rezervorul de apă (11) de pe bază (15).
- Deschideți capacul (8) și, prin înclinarea rezervorului termopotului, scurgeți ușor apa reziduală; închideți capacul (8).
- Îndepărtați tava pentru picături detașabilă (3) de la baza termopotului (15), scurgeți apa reziduală, ștergeți-o cu o cârpă moale și uscați-o bine.
- Ștergeți suprafața exterioară a termopotului cu o cârpă ușor umedă, apoi ștergeți-o până la uscat.
- Pentru înlăturarea murdăriei utilizați detergenți neutri, este interzisă utilizarea perilor de metal, a detergenților abrazivi și solvenților.
- Nu scufundați cablul de alimentare și termopotul în apă sau în orice alte lichide.
- Nu plasați termopotul în mașina de spălat vase.

Pete pe suprafața interioară a termopotului

Când este expus la diverse impurități din apă, suprafața interioară a balonului metalic își poate schimba culoarea.

- Înlăturarea petelor poate fi efectuată cu acid citric sau oțet de masă.
- Pentru a îndepărta gustul de acid citric sau oțet fierbeți apa și vărsați-o.
- Repetați procedura până la îndepărtarea completă a mirosului și gustului apei.

Îndepărtarea depunerilor de calcar

- Acumularea de calcar pe interiorul balonului metalic duce la supraîncălzirea elementului de încălzire și la defectarea acestuia. Arderea elementului de încălzire, în cazul existenței depunerilor de calcar în termopot, nu prezintă caz de garanție.
- Pentru îndepărtarea depunerilor de calcar umpleți termopotul cu apă diluată cu oțet de masă în proporție 2:1 până la nivelul maxim «FULL».
- Introduceți ștecherul cablului de alimentare (14) în conectorul (12) de pe corpul termopotului și fișa cablului de alimentare (14) în priză și apăsați butonul «START/ANULARE» (27).

- Termopotul se va porni în regimul de fierbere. După fierberea apei extrageți fișa cablului de alimentare (14) din priză și lăsați termopotul cu soluția de oțet peste noapte.
- Termopotul se va porni în regimul de fierbere. Extrageți fișa cablului de alimentare (16) din priză și lăsați termopotul cu soluția de oțet peste noapte.
- Dimineața vărsați soluția de oțet, umpleți termopotul cu apă până la nivelul maxim, fierbeți și scurgeți apa.
- Pentru îndepărtarea depunerilor de calcar pot fi utilizate soluții speciale, destinate cură-

țării fierbătoarelor electrice, urmând strict instrucțiunile de utilizare a acestora.

- Dacă este necesar, repetați procedura de curățare a termopotului de mai multe ori.

DEPOZITARE

- Înainte de depozitarea îndelungată a termopotului, deconectați-l de la rețeaua electrică, lăsați dispozitivul să se răcească complet și vărsați apa.
- Curățați termopotul.
- Păstrați termopotul în locuri inaccesibile pentru copii și persoane cu dizabilități.

Defecțiunile și metodele de înlăturare ale acestora

Defecțiunea	Cauza posibilă	Soluționare
După fierbere în apă plutesc fulgii albi sau particulele cu luciu metalic.	Precipitarea sărurilor insolubile sau un grad ridicat de mineralizare a acestuia. (Conținut crescut de ioni metalici în apă.)	De fiert cu acid citric sau detar-trant.
După fierbere apa are un miros neplăcut.	Atunci când apa este fiartă pentru prima dată este posibil să se simtă un scurt miros de plastic în apă, care va dispărea după câteva cicluri de fierbere.	
Schimbarea culorii plasticului corpului în cazul unei utilizări prelungite.	Nerespectarea temperaturilor de funcționare sau de depozitare a produsului. Expunerea la detergenți agresivi pe bază de acizi și alcalii.	Nu utilizați detergenți alcalini sau acizi puternici pentru a curăța carcasa exterioară din plastic.
Nu se toarnă apa.	S-a format un blocaj de aer în pompă sau în conductele de apă.	Deschideți capacul superior al rezervorului de apă, apăsați din nou și mențineți apăsat butonul de turnare a apei (25) până când apa începe să curgă din gura de scurgere a apei (4).
	Este activată funcția de blocare de turnare a apei.	Apăsați butonul «  /TURNARE» (25), indicatorul de blocare (17) se va stinge. Apoi apăsați din nou și mențineți apăsat butonul «  /TURNARE» (25) pentru a activa turnarea de apă în ales.
Turnare insuficientă de apă.	Apa din rezervor fierbe, în conducta de alimentare cu apă pătrunde aer.	Așteptați, până când procesul de fierbere din rezervor se oprește.
	Pompa de turnare a apei este defectă.	Contactați un centru de servicii.
Picături de apă fierbinte în timpul fierberii ies și stropesc din orificiul de evacuare a aburului (7) al capacului termopotului (8).	Este depășit nivelul maxim de umplere al rezervorului de apă (11) «FULL».	Eliminați excesul de apă din rezervor. Asigurați-vă, că nivelul apei din rezervor nu depășește marcajul «FULL».
Încălzire puternică a părții exterioare a corpului rezervorului de apă.	În modul de menținere a temperaturii lichidul încălzit din interiorul rezervorului (11) poate încălzi părțile exterioare a corpului până la aproximativ 60°C, ceea ce este acceptabil și nu este considerat un defect.	

ROMÂNĂ

Defecțiunea	Cauza posibilă	Soluționare
Pe panoul de afișare se afișează o eroare «E2».	Rezervorul de apă detașabil nu este poziționat corect, senzorul de poziție al rezervorului este defect sau nivelul de apă din rezervor este scăzut.	1. Verificați nivelul apei din rezervor (11), dacă este scăzut, adăugați cel puțin 1 litru de apă rece în rezervor. 2. Deconectați cablul de alimentare (14) de la rețeaua electrică, apoi conectați-l din nou în priză. 3. Dacă problema persistă, contactați serviciul.
Pe panoul de afișare este afișată eroarea «E0» butoanele panoului de control nu sunt active.	Sistemul de protecție termică s-a declanșat.	
Nu se activează modul de fierbere după ce alimentarea cu energie electrică a fost pornită.	Sistemul de protecție termică s-a declanșat.	
Când iluminarea totală din încăpere este mărită, funcția ECO nu se activează și termopotul nu pornește automat încălzirea la temperatura setată.	Elementul fotosensibil al panoului de afișare (13) nu este orientat spre sursa de lumină.	Rotiți puțin corpul termopotului astfel, încât panoul de afișare (13) să fie îndreptat direct către sursa de lumină.

SET DE LIVRARE

Termopot – 1 buc.

Tava de colectare a picăturilor – 1 buc.

Cablul de alimentare – 1 buc.

Instrucțiune –1 buc.

Certificat de garanție –1 buc.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Alimentare electrică: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Putere nominală de consum: 1200-1430 W

Volumul maxim al apei: 5,0 L

RECICLAREA



În scopul protejării mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispozitivului și a elementelor de alimentare (dacă sunt incluse în set), nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, livrați dispozitivul și elementele de alimentare în punctele specializate pentru reciclare ulterioară.

Deșeurile formate în timpul reciclării produselor sunt supuse colectării obligatorii cu reciclarea ulterioară în modul stabilit.

Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, contactați primăria locală, serviciul de

reciclare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, construcția și caracteristicile tehnice care nu afectează principiile generale de funcționare ale dispozitivului fără notificare prealabilă, din cauza cărora între instrucțiune și produs pot exista diferențe neînsemnate. Dacă utilizatorul a depistat astfel de neconformități, vă rugăm să ne informați prin e-mail info@vitek.ru pentru a obține o versiune actualizată a instrucțiunii.

Durata de funcționare a dispozitivului este de 3 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



Acest produs respectă cerințele Directivei UE 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică și Directiva UE 2014/35/UE privind produsele de joasă tensiune.



RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

RO

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

